Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 63 (1945)

Heft: 244

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 244 Bern, Donnerstag 18. Oktober 1945

63. Jahrgang - 63m année

Berne, jeudi 18 octobre 1945 No 244

Redektion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Teiephon Nummer (031) 21560
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an
obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, helbjährlich Fr. 2.30, vierlönnate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 4.50,
Auslend: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarii: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 25 Rp.
Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift "Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédaction et edministration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro (031) 21660 Redaction et commistration: Ettingerstrasse s'a berne. Telephone numero (usr) 21-box
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas
verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement; Suisse: un
na 29fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50;
étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. — Régie des annonces: Publicitas SA.
Tariff d'insertion: 20 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct.
Prix d'abonnement ennuel à "La Vie économique" ou à "La Vita economica": 6 fr. 30.

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partle officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarritl. Handeisregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Handleisregister. Register du commerce. Register du commerce.

Fusion des quatre sociétés anonymes ci-après:

Chemin de fer régional Porrentruy—Bonfol,
Chemin de fer régional Saignelégier—Glovelier,
Chemin de fer régional Saignelégier—La Chaux-de-Fonds et
Chemin de fer Tavannes—Tramelan—Breuleux—Noirmont.

Maison Ch. Berguer, Société anonyme, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 112126—112146.

Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mittellungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerlsche Aussenhandel in den ersten neun Monaten 1945

Liste des bureaux de l'économie de guerre du DEP (état en octobre 1945). Elenco degli uffici dell'économie du guerra del DEP (état en octobre 1945). Elenco degli uffici dell'économia di guerra del DEP (stato in ottobre 1945).

Verfügung Nr. 148 des KEA über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Lagerhaltungspflicht der Müller). Ordonnance n° 148 de l OGA sur la vente de denrées alimentaires et fourragères (obligation de magasinage des meuniers). Ordinanza N. 148 dell'UGV sulla vendita di derrate alimentari e foraggi (obbligo d'immagazzinamento da parte del mugnai).

Schweizerische Nationalbanh America.

Schweizerische Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Lebensversicherungspolice Nr. 500632, vom 15. Mai 1924, zu Fr. 3000, zu Lasten der Basler Lebensversicherungsgesellschaft in Basel und auf Otto Hunold, Lehrer, in Oberfüti, als Versicherten, lautend. An den allfälligen Inhaber dieser Police ergeht hiemit die Aufforderung, dieselbe binnen sechs Monaten, d. h. bis 20. April 1946, dem Bezirksgericht Muri vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Muri, 15. Oktober 1945.

-(W 3943)

Das Bezirksgericht.

Der allfällige Inhaber der Namensschuldbriefe:

a) per Fr. 7000, in I. Rang, datiert vom 8. Februar 1887, zugunsten des Schulgutes Arbon, und
b) per Fr. 8000, im II. Rang, Vorgang Fr. 7000, datiert vom 22. August 1887, ursprünglich zugunsten des Schulgutes Arbon mit Zession versehen zugunsten der Thurgauischen Kantonalbank, Filiale Arbon;

gunsten der Indragauschen Kantonalbank, Finale Arbon; beide Titel auf Johann Ulrich Wiedenkeller, alt Werkmeister, von und in Arbon, als Schuldner und Pfandeigentümer lautend, wird hiermit aufge-fordert, die vorgenannten Namensschuldbriefe innert Jahresfrist seit dieser Publikation dem Grundbuchamt Arbon einzureichen, ansonst diese Namens-schuldbriefe als kraftlos erklärt werden. (W 391³)

Romanshorn, den 15. Oktober 1945.

Gerichtspräsidium Arbon: R. Müller.

Es werden vermisst:

Es werden vermisst:

1. Sparheft Nr. 33560 der Ersparnisanstalt Toggenburg AG., St. Gallen, lautend auf Frau Clara Schibler, Archstrasse 5, Thalwil, Wert per 11. September 1945: Fr. 840. 55.

2. Sparheft Nr. 46 der Darlehenskasse St.-Gallenkappel, lautend auf Othmar Dieziger, Wert per 1. Januar 1945: Fr. 1759, 90.

3. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 6564, Band 12, datiert vom 28. März 1899, im Betrage von Fr. 1500, lastend auf dem Heimwesen Plan 16, Parzelle Nr. 774, in Altenrhein, Gemeinde Thal.

4. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 5688, Band X, datiert vom 7. Januar 1881, im Betrage von Fr. 2000, lastend auf der Liegenschaft Plan 22, Parzelle Nr. 1092, in Thal.

5. Inhaberschuldbrief Nr. 2886, Band VI, datiert vom 12. Oktober 1912, im Betrage von Fr. 8800, lastend auf dem Heimwesen «Grüebli», des Johann Walser, Fuhrhalter, Quarten, Parzellen Nrn. 677 und 684.

6. Versicherungsbrief Nr. 1546 im Betrage von Fr. 2000, Versicherungsbrief Nr. 1547 im Betrage von Fr. 1000, beide datiert vom 6. Mai 1896 und lastend auf dem Heimwesen des Gallus Hälg, Neudorf-Oberbüren.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 1

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 1 und 2 binnen 6 Monaten, Ziffern 3 bis 6 binnen einem Jahre, vom Tage der ersten Veröffentlichung an, vorzuweisen, und zwar: Ziffer 1 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen, Ziffer 2 beim Bezirksgerichtspräsidium Ste in Uznach, Ziffern 3 und 4 beim Bezirksgerichtspräsidium Unterheintal in Au, Ziffer 5 beim Bezirksgerichtspräsidium Sargans in Mels und Ziffer 6 beim Bezirksgerichtspräsidium Wil, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (W 375)

St. Gallen, den 3. Oktober 1945.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes,

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, sommons, le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 5500, souscrite par Bertrand Piccot, fils de François et de Marie, née Lombard, originaire de Renan, horloger, demeurant à Sonvilier, en faveur du Crédit Mutuel ouvrier de La Chaux-de-Fonds, et inscrite au registre foncier de Courtelary, le 13 avril 1915, série I G. nº 919, de déposer cette cédule hypothécaire au greffe du Tribunal de ce siège dans un délai d'une année dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 388¹)

Courtelary, le 12 octobre 1945.

Le président du tribunal: Béguelin.

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, sommons, le détenteur inconnu de la cédule (obligation hypothécaire) souscrite par la commune mixte de Renan, en faveur du Fonds d'Hospice des pauvres de cette commune, au montant de fr. 49 713. 66, 3%, transcrite au bureau des hypothèques à Courtelary, le 27 décembre 1861, vol. 5, n° 308, de déposer cette cédule hypothécaire au greffe du Tribunal de ce siège dans un délai d'une année, dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 389 ¹)

Courtelary, le 12 octobre 1945.

Le président du tribunal: Béguelin.

La Pretura di Lugano-Campagna, in relazione a decreto odierno ed agli articoli 981 e seguenti CFO., diffida lo sconosciuto possessore della obbligazione N. 70, di fr. 250, 5%, prestito di conversione, 1939, del comune di Torricella-Taverne, a volerla produrre a questa Pretura entro sei mesi, dalla prima pubblicazione, sotto comminatoria di ammortamento. (W 386¹)

Lugano, 10 ottobre 1945.

Pretura Lugano-Campagna:

V. Traversa, avvocato.

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Entscheid des Kreispräsidenten von Untertasna vom 15. Oktober 1945 ist für kraftlos erklärt worden: 3% ige Inhaberobligation Nr. 12 E der Gemeinde Schuls, lautend auf Fr. 500, nebst Zinscoupons pro (W 392).

Schuls, den 15. Oktober 1945.

Der Kreispräsident! Dr. C. A. Vital.

Widerrufe — Révocations

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten des Seebezirks vom 17. Juli 1945, erstmals veröffentlicht in Nr. 166 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 19. Juli 1945, wird gänzlich widerrufen und das Zahlungsverbot auf folgenden Titeln aufgehoben:

olgenden litein aufgenouen:

1. Obligation mit Grundpfandverschreibung vom 20. August 1931, zugunsten des Inhabers, des Kapitals von Fr. 21 000, lastend auf den Liegenschaften des H. Johann Maeder-Wenger, in Agriswil;

2. Kassabüchlein der Ersparniskasse Murten Nr. 32252, zugunsten von Frau Suzanna Meyer-Graf, in Murten. Wert per 31. Dezember 1944; Fr. 935.

Murten, den 16. Oktober 1945.

Der Gerichtspräsident:

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

13. Oktober 1945. Keramische, chemische Produkte usw. Steatit Verkaufsgesellschaft A.G. (Société de Vente de Stéatite S.A.) (Steatite Trading Ltd.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 210 vom 7. September 1944, Seite 1990), Import/Export von und Handel mit Rohmaterialien aller Art, vornehmlich keramischen, chemischen, pharmazeutischen und metallurgischen Produkten usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 6.Oktober 1945 wurde das Grundkapital von Fr. 60000 durch Erhöhung des Nennwertes der bestehenden 60 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1250 und Ausgabe von 60 neuen Namenaktien zu Fr. 1250 auf Fr. 150 000 erhöht. Es ist eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1250 und es sind darauf Fr. 120 000 einbezahlt. In Anpassung hieran wurden neue Statuten festgelegt. Die Schreibweise der englischen Firme ist nun Stattle Trodleg Limited. der englischen Firma ist nun Steatite Trading Limited.

15. Oktober 1945. Chemische und pharmazeutische Produkte usw.

Mellit A.G., in Meilen. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten
vom 5. Oktober 1945 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Ihr Zweck
ist der Erwerb und die Verwertung von Erfindungen und die Fabrikation von chemischen und pharmazeutischen Produkten sowie der Handel mit solchen, und zwar sowohl im In- wie im Ausland, ferner die Durchführung von Forschungsarbeiten auf chemischem und pharmazeutischem Gebiet. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 400 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 125. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Dr. Hermann Walder, von Sirnach und Zollikon, in Zollikon, Präsident; Dr. Hans Herzog, von und in Zürich, Delegierter, und Paulina Husi, von Olten, in Zürich. Der Delegierte Dr. Hans Herzog führt Einzelunterschrift. Der Präsident Dr. Hermann Walder und das Mitglied Paulina Husi führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizili an der Sostrages. Geschäftsdomizil: an der Secstrasse.

15. Oktober 1945. Konditoreibedarfsartikel.

Condlta G.m.b.H., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1945, Seite Condita G.m.b.H., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1945, Seite 293), Fabrikation und Vertrieb von Konditoreibedarfsartikeln. Der Gesellschafter Leo Bolter hat von seiner Stammeinlage per Fr. 18 000 den Betrag von Fr. 8000 an den Gesellschafter Marco Corecco und den Betrag von Fr. 10 000 an den neuen Gescllschafter Galdino Zambra, italienischen Staatsangeliörigen, in Dietikon, abgetreten. Leo Bolter ist damit als Gesellschafter ausgeschieden. Die Stammeinlage des Gesellschafters Marco Corecco beträgt nun Fr. 10 000. Leo Bolter ist nicht mehr Geschäftsführer; dessen Unterschrift ist erloschen. Die beiden Gesellschafter Marco Corecco und Galdino Zambra sind nun Geschäftsführer. Sie führen Einzelunterschrift. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 12. Oktober 1945 wurden die Statuten dementsprechend revidiert. wurden die Statuten dementsprechend revidiert.

15. Oktober 1945.

Hilfsfonds für die Angestellten und Arbelter der Firma Blattmann & Co. in Wädenswil, in Wädenswil, Stiftung (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1933, Seite 997). Heinrich Blattmann-Ziegler ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Carl Robert Ziegler ist ebenfalls aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist er-loschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Heinrich Robert Blattmann-Roth und Alfred Heinrich Blattmann, beide von und in Wädenswil. Sie führen Einzelunterschrift.

15. Oktober 1945. Nahrungsmittel, Kolonialwaren, chemisch-tech-

nische Produkte.

Christian Braun, Roox-Produkte, in Zürich (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1944, Seite 2). Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Vertretungen von und Handel mit Nahrungsmitteln, Kolonialwaren und chemisch-technischen Produkten. Die Firma wird abgeändert auf Christian Braun. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 6. Neues Geschäftslokal:

15. Oktober 1945.

Wasserversorgung Juckern-Blitterswil, in Juckern, Gemeinde Bauma, Genossenschaft (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1930, Seite 2198). Jakob Kägi ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Albert Bosshard, von Wildberg, als Vizepräsident; Huldreich Kündig, von Bauma, als Aktuar; alle in Blitterswil, Gemeinde Bauma. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar.

15. Oktober 1945. Zäune, Sägcrei usw.

Müller & Co., Zweigniederlassung in Zürich 10 (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1944, Seite 1157), Fabrikation und Verkauf von Zäunen aller Art usw., Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Löhningen. Die Firma wird abgeändert in Müller & Co., Zaunfabrik. Der Geschäftsbereich wurde erweitert auf Sägerei.

15. Oktober 1945. Kohlen.

15. Oktober 1945. Kohlen.

Antolne Fransen, in Zürich (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1937, Seite 2210), Import belgischer Kohlen. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 3. Neues Geschäftslokal: Manessestrasse 40.

15. Oktober 1945. Immobilien, Wertpapiere usw.

Genossenschaft Negoble, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1941, Seite 1605), Immobilien und Wertpapiere usw. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 32, in Zürich 1.

15. Oktober 1945. Lederwaren usw. Emll Hartmann, in Zürich (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1945, Seite 2002), Lederwaren aller Art usw. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 7. Neues Geschäftslokal: Flaschengasse 1/Seefeldstrasse.

15. Oktober 1945. Trockenrasierapparate usw.

Sparwatt A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 259 vom 6. November 1942,
Seit: 2545), Trockenrasierapparate usw. Die Unterschrift von André
George ist erloschen.

15. Oktober 1945. Ingenieurbureau.

Ing. Paul Zigeril, in Zürich (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1937, Seite 321), Ingenieurbureau für Hoch-, Tief- und Eisenbetonbau. Neues Geschäftslokal: Forchstrasse 67.
15. Oktober 1945. Automobile.

J. Gfeller, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jakob Gfeller-Toblcr, von Vechigen (Bern), in Zürich 6, mit seiner Ehefrau Berta, geborene Tobler, in Gütertrennung lebend. Handel mit Autoniobilen. Stampfenbachstrasse 68.

15. Oktober 1945. Schneiderei, Textilien.

Oktober 1945. Schneiderei, Textilien.
 Fr. Kamer, in Mönchaltorf. Inhaber dieser Firma ist Franz Alois Kamer, von Küssnacht (Schwyz), in Mönchaltorf. Herren- und Damenschneiderei; Handel mit Textilien. Im Unterdorf.
 Oktober 1945. Ingenieurbureau.
 Leo Mattl, Dipl. Ing. E.T.H., in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Leo Friedrich Matti-Sprenger, von Zürich, in Zürich 2. Ingenieurbureau. Töditterese. 45.

strasse 45.

strasse 45.

15. Oktober 1945. Warcn aller Art.

René Lennhoff, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist René Lennhoff-Kunz, von Zürich, in Zürich 11. Import, Export, Kommission und Vertretungen in Waren aller Art. Walliscllenstrasse 7.

15. Oktober 1945. Treuhandfunktionen, Immobilien.

Eduard Lips, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Eduard Lips, von Zürich, in Zürich 2. Ausübung von Treuhandfunktionen (Buchhaltungen, Bilanzen.

Revisionen, Steuerberatungen), Liegenschaftenverwaltungen und -handel. Genferstrasse 25.

15. Oktober 1945. Textilien, Merceriewaren.

Fr. Rentsch, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Fritz Rentsch-Mangold, von Trub (Bern), in Zürich 10. Handel mit Textilien und Merceriewaren. Regensdorferstrasse 4.

15. Oktober 1945.

(Vobag » A.-G. für vorgespannten Beton, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1945, Seite 445). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. Dezember 1944 wurde das Grundkapital von Fr. 300 000 durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 auf Fr. 400 000 erhöht,

eingeteilt in 800 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert.

15. Oktober 1945. Getreide usw.

Cerealia A.-G. vorm. A. Tennenbaum & Cle., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1941, Seite 1086), Kauf und Verkauf von Getreide usw. Ueber diese Gesellschaft ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich, vom 3. Oktober 1945, der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst Gesellschaft ist aufgelöst.

Gesellschaft ist aufgelöst.

15. Oktober 1945. Drahtwaren usw.

Ernst Bänziger, in Zürich (SHAB: Nr. 8 vom 11. Januar 1945, Scite 78),
Drahtwaren usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Oktober 1945. Elektrische Apparate, Beleuchtungskörper usw.
A. Schweda, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alois Schweda, von Buckten (Basel-Land), in Zürich 6. Handel mit elektrischen Apparaten und Beleuchtungskörpern; Reparaturwerkstätte. Universitätstrasse 17.

15. Oktober 1945. Kunstgewerbliche Gegenstände aus Holz und Schmiedeisen.

Schmiedeisen.

Frau Frida Dürr, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Frida Dürr, von Winterthur, in Zürich 9. Vertretungen von kunstgewerblichen Gegenständen aus Holz und Schmiedeisen. Saumackerstrasse 29.

Bern - Berne - Berna

Bureau de Neuveville

12 octobre 1945. Articles textiles, etc. René Schulthess, à Prêles. Le chef de la raison est René Schulthess, de Melchnau, à Prêles. Marchand-tailleur et vente d'articles textiles pour dames et messieurs (chemises, complets de travail, écharpes, etc.)

15. Oktober 1945. Elcktrische Anlagen. Fuhrer Christian, in Nidau. Inhaber der Firma ist Christian Fuhrer, von Adelboden (Bern), in Nidau. Elektrische Anlagen. Hauptstrasse 41.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

15. Oktober 1945. Kleider usw. Fritz Locher, in Oberdiessbach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Locher, von Hasle bei Burgdorf, in Oberdiessbach. Handel-mit Kleidern und andern Textilwaren.

Bureau Thun

15. Oktober 1945. Lederstanzprodukte. Ernst Däppen, in Steffisburg. Inhaber dieser Firma ist Ernst Däppen, von Riggisberg, in Steffisburg. Fabrikation und Vertrieb von Lederstanzprodukten. Eichfeldstrasse.

15. Oktober 1945. Früchte, Gemüse usw.

15. Oktober 1945. Früchte, Gemüse usw.

Werner Hostettler, in Thun. Inhaber dieser Firma ist Werner Hostettler, von Guggisberg, in Goldiwil, Gemeinde Thun. Früchte-, Gemüse- und Samenhandlung. Waisenhausstrasse 1 (Eigerhaus).

15. Oktober 1945. Gipser- und Malergeschäft.

Albert Spring, in Steffisburg. Inhaber dieser Firma ist Albert Spring, von und in Steffisburg. Gipser- und Malergeschäft. Astrastrasse 87 b.

Bureau Wangen a. d. A.

15. Oktober 1945. Wasserflugbetrieb.

Aero-Amphibium A.G. (Alr-Amphible S.A.), in Herzogenbuchsee,
Organisation eines rationellen Wasserflugbetriebs durch Verwendung
sogenannter Amphibien usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 98 vom
28. April 1938). Diese Firma hat ihren Sitz nach Grenchen verlegt (SHAB. vom 9. Oktober 1945, Nr. 236, Seite 2448) und wird deshalb im Handelsregister von Wangen von Amtes wegen gelöscht.

Zug - Zoug - Zugo

Berichtigung.

Hotel Kurhaus Fam. Holzmann, in Walchwil (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1945, Seite 2051). Die Kollektivgesellschaft hat am 1. September

28. August 1945, Seite 2051). Die Kollektivgesellschaft hat am 1. September 1945 ihren Anfang genommen.
12. Oktober 1945. Kolonialwaren.
H. Roth-Schärll, in Cham. Inhaber dieser Firma ist Hans Roth-Schärll, von Ruswil, in Cham. Handel mit Kolonialwaren. Zugerstrasse.
12. Oktober 1945. Spezereien, Bonneterie usw.
Frau Freuler-Werder, in Oberwil, Gemeinde Zug, Spezereiwaren, Bonneterie und Getränke (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1920, Seite 26). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöseht.
12. Oktober 1945.

12. Oktober 1945.

Metallwarenfabrik Zug (Usines Métallurgiques de Zoug), in Zug (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1945, Seite 874). Aus dem Verwaltungsrate sind die Mitglieder Fritz Wyss und Dr. Werner Weber ausgeschieden; die Untersehrift des Letztgenannten ist crloschen. Ferner ist die Unterschrift des Verwaltungsratsmitgliedes Gottfried Otto Hürlimann als Mitglied des Ausschusses erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Vizepräsident und Delegierter wurde Dr. Hans Rubli, von Dachsen, in Zug, welcher nunmehr als Mitglied des Ausschusses kollektiv mit den andern Zeichnungsberechtigten die Unterschrift führt, gewählt.

Freiburg - Fribourg - Friborgo Bureau de Fribourg

13 octobre 1945. Articles en cuir.

Louis Thévoz, à Fribourg. Le chef de la maison est Louis Thévoz, seu Félix, époux séparé de biens d'Hedwige, née Ducommun, de Delley, à Fribourg. Fabrique d'articles en cuir. Rue du Temple 13.

Bureau de Morat (district du Lac)

13 octobre 1945.

« SADEM » société anonyme d'Electrochimie et d'Electro-Métallurgie, à Courtepin (FOSC. du 20 mai 1941, n° 117, page 979). Le conseil d'administration a décidé de conférer à Charles Mayer, directeur, la signature individuelle. Henri de Diesbach conserve la signature collective.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

13. Oktober 1945. Baugeschäft.

Waeber und Ayer, in Tafers. Othmar Waeber, von und in Tafers, und Theodor Ayer, von Sorens, in Tafers, sind eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 13. Oktober 1945 begonnen hat. Baugeschäft.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

11. Oktober 1945. Metzgerei usw.

Frau K. Ulmer, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Klara Ulmer-Roesch, von Schaffhausen, in Basel. Der Ehemann hat zugestimmt. Metzgerei und Wursterei. Sundgauerstrasse 13.

11. Oktober 1945. Gartenbau.

11. Oktober 1945. Gartenbau.

Jos. Schneider, Zweigniederlassung in Basel, Neuanlagen und Unterhalt von Gärten (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1938, Seite 5), mit Hauptsitz in Allschwil. Die Geschäftsnatur wird abgeändert in: Gartenbaubetrieb und Bureau für neuzeitliche Gartengestaltung, Projektierung, Anlage und Unterhalt von Gärten. Das Domizil der Filiale Basel befindet sich nun: Realpstrasse 58.
11. Oktober 1945. Burcaumaschinen usw.

Ida Strittmatter, bisher in Münchenstein (SHAB. Nr. 81 vom 8. April 1940, Seite 647). Die Firma hat den Sitz nach Basel verlegt. Inhaberin ist Ida Strittmatter, von und nun in Basel. Handel mit Bureaumaschinen und Bureaubedarf, Vertretung der • Skrebba • Heftapparate sowie Heftklammern für die ganze Schweiz. Kirchgasse 21.

11. Oktober 1945. Spiegelleuchten usw.

Lumar A.G., in Basel, Fabrikation von und Handel mit Spiegelleuchten usw. (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1943, Seite 984). Zum Direktor mit

Einzelunterschrift wurde ernannt Ernst Schneider, tschechoslowakischer

Staatsangehöriger, in Basel. 11. Oktober 1945. Lederwaren.

Rud. Kaufmann, in Basel, Fabrikation feiner Lederwaren usw. (SHAB. Nr. 318 vom 21. September 1900, Seite 1276). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Basler Kunstelsbahn A.G., in Basel (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1942, Seite 1583). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Dr. Albert Mylius und Otto Kätterer. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Präsident ist nun Hans Hottinger. Zum Direktor wurde ernannt Siegmund Löbl (genannt Percy Marx), österreichischer Staatsangehöriger, in Basel. Er zeichnet zu zweich.

11. Oktober 1945. Comcstibles.

Renaud A.G., in Basel, Handel en gros und en détail mit Comestibles usw. (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1945, Seite 246). Zu weiteren Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden gewählt: Charles Renaud-Träris, in Münchenstein, und Maurice Renaud-Sutter, in Basel, beide von Gimel. Der Letztgenannte führt Einzelnnterschrift. 12. Oktober 1945. Metzgerei.

G. Eiche Aktiengeselischaft, in Basel, Metzgerei und Wurstcrei (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1944, Seite 2630). Witwe Bertha Eiche-Häusermann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: der bisherige Prokurist Ernst Eiche, als Präsident; Elsa Eiche-Eiche, von Cazis, in Basel, und Karl Eichc, von Basel, in Zürich. Ernst Eiche und Elsa Eiche-Eiche führen Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt der bisherige Prokurist Otto Hager.

12. Oktober 1945. Sera, Impfstoffe usw.

S. Serumwerk A.G., in Basel, Herstellung von Sera und Impfstoffen usw.
(SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1937, Seite 2845). Die Firma wird abgeändert in Filimedica A.G. In der Generalversammlung vom 9. Oktober 1945 wurden die Statuten entsprechend abgeändert. Die Unterschrift der Direktorin Margarethe Hahn-Welge ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Hedwig Rösch, von und in Basel; sie zeichnet zu zweien.

12. Oktober 1945. Pelz- und Ledermesse A.G. In Basel (Foire de la Fourrure et du Cuir S.A. à Bâie) (Fiera della Pellicceria e del Pellami S.A. a Basilea) (The Basie Fur and Leather Fair, Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 28. September 1945 eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie bezweckt die Förderung des internationalen Pelz- und Lederhandels in der Schweiz durch die Abhaltung regelmässig wiederkehrender Pelz- und Leder-messen in den Räumlichkeiten der Schweizer Mustermesse in Basel. Sie hat die für die Durchführung erforderlichen Funktionen zu übernehmen und die nötigen Vorkehrungen zu treffen. Sie darf keine Konsignationsware und die nötigen Vorkehrungen zu treffen. Sie darf keine Konsignationsware übernehmen und auch keine solche bevorschussen. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 240 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 7 bis 9 Mitgliedern gehören an: Prof. Dr. Thcodor Brogle, von Sisseln, in Basel, Präsident; Walter Meyer, von und in Luzern; Urs Lüthy, von und in Luzern; Walter Affolter, Dr. h. c. Emil Müry-Dietschy und Ferdinand Kugler, alle 3 von und in Basel; Emil Zchnder, von Einsiedeln, in Olten; Paul Guberan, von und in Lausanne, und Gustav Gallusscr, von und in Berneck. Prof. Dr. Theodor Brogle führt Einzelunterschrift. Walter Meyer, Urs Lüthy und Walter Affolter zeichnen zu zweien. Domizil: Clarastrasse 61.

zeichnen zu zweien. Domizil: Clarastrasse 61.
12. Oktober 1945. Wirtschaft.
L. Zehntner-Schärer, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1945, Seite 1176). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

 Oktober 1945. Wirtschaft.
 M. Zehntner, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Margrith Zehntner-Schaerer, von Reigoldswil, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Burgfelderstrasse 2.

12. Oktober 1945. Chemikalien usw.

Haiff & Weisser vormais Gerhard Halff, in Basel, Import von und Handel mit Chemikalien usw. (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1940, Seite 726). Die Kollcktivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird durchgeführt unter der Firma Haiff & Welsser In Liq. durch die beiden Gesellschafter sowie durch die Schweizerische Treuhandgesellschaft. Alle Liquidatoren zeichnen zu zweien. Das Domizil befindet sich nun St. Albananlage 1 (Schweizerische Treuhandgesellschaft).

12. Oktober 1945. Chemikalien usw.

Gerhard Haiff A.G. (Gérard Haiff S.A.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Oktober 1945 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Chemikalien, chemisch-technischen Rolmaterialien und Wachsen sowie Beteiligung an verwandten Unternehmungen. Das volleinbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, cingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen

im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Witwe Betty Halff-Epstein, als Präsidentin, und Manfred Mayer-Philipp, beide von und in Basel. Jene führt Einzelunterschrift, dieser sowie der Prokurist Peter Laubscher, von Müntschemier, in Oberwil (Basel-Land), zeichnen zu zweien. Domizil: Eulerstrasse 16. 12. Oktober 1945. Möbel usw.

HAFIAG Handel & Finanzierungs A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Oktober 1945 eine Aktiengesellschaft, welche den An- und Verkauf von Möbeln, Kunstgegenständen aller Art sowie Liegenschaften bezweckt. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 51 000, eingeteilt in 204 Inhaberaktien zu Fr. 250. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 2 bis 5 Mitgliedern gehören an: Stephan Landsrath sen., als Präsident, und Stephan Landsrath-Schmidt. Prokura wurde erteilt an Eric Landsrath-Bettoli. Alle von und in Bascl. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Leonhardstrasse 29/31.

12. Oktober 1945. Lebensmittel usw.

Verdura A.G., in Basel, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1941, Seite 1014). Das Grundkapital von Fr. 1000 ist nun voll einbezahlt.

St. Gallen - St-Gail - San Gallo

27. September 1945.

Wohnbaugenossenschaft Dörfil WII, in Wil. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen bzw. Wohnhäuser zu beschaffen. Die Statuten datieren vom 25. August 1945. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100 und Fr. 200. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen in den amt-lichen Publikationsorganen von Wil, nämlich Wiler Zeitung , Wiler Bote s und « Allgem. Anzeiger Uzwil s und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 5 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift zu zweien. Werner Büchi, von Eschlikon, ist Präsident; Paul Eisenring, von Jonschwil, Kassier; Alfred Ritz, von Mogelsberg, Aktuar; Emil Rüesch senior, von Oftringen, Vizepräsident; alle in Wil. Geschäftslokal: Wilenstrasse 14.

Graubünden - Grisons - Grigioni

11. Oktober 1945. Druckerei usw

Aktlengesellschaft Manatschal Ebner & Cle., in Chur (SHAB. Nr. 213 vom 2. Oktober 1940, Seite 1777), Druckerei mit graphischen Spezialitäten usw. Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 6. Oktober 1945 die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 60 000 auf Fr. 100 000 beschlossen durch Ausgabe von 400 neuen Aktien zu Fr. 100. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 1210 Aktien zu Fr. 10 und

879 Aktien zu Fr. 100. Alle Aktien lauten auf den Namen und sind voll einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

12 ottobre 1945. Segheria, ecc.
Rigassi & Pacclarelli, in Arvigo. Sotto questa ditta, Arnoldo Rigassi, da e in Castaneda, e Luigi Pacciarelli, da Castaneda, in Grono, hanno costituito una società in nome collettivo che ha incominciata il 1º settembre 1945. Segheria e commercio in legnami.

12. Oktober 1945. Vertretungen.

Gadina, Agence des Représentations, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Paul Gadina, von Stampa, in Tarbes (Frankreich). Die Firma erteilt Einzelprokura an Resy Gadina, von Stampa, in Chur. Vertretungen aller Art und Handelsunternehmungen. Steinbockstrasse 14. 13. Oktober 1945. Kolonialwaren.

Schwestern Gadola, in Disentis/Muster, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1943, Seite 363). Aus dieser Kollektivgesellschaft ist Cäcilia Gadola ausgetreten. Die beiden andern Gesellschafterinnen setzen das Gesellschaftsverhältnis fort und führen das Geschäft in unveränderter

13. Oktober 1945.

Vlehzuchtgenossenschaft Grüsch, in Grüsch (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1939, Seite 279). Die Genossenschaft hat in ihrer Genossenschaftsversammlung vom 9. Januar 1944 neue Statuten genehmigt. Zweck der Genossenschaft ist, durch Förderung der Zucht von rassenreinem Braun-vieh die Viehzucht für ihre Mitglieder einträglicher zu gestalten. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschaftsmitglieder nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere gleichmässig zu verschnitzen. Für Schulden der Genossenschaft haftet deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder. Der Vorstand besteht aus 4 Mitgliedern. Aus dem Vorstand ist Johann Albertini ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Johannes Berry, von Grüsch, als Aktuar/Vizepräsident; Beck Hartmann, von Grüsch, als Kassier; beide in Grüsch. Präsident oder Vizepräsident und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

Aargau - Argovie - Argovia

13. Oktober 1945.

Käsereigeseilschaft Wittwii, in Staffelbach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 285 vom 6. Dezember 1937, Seite 2682). Jakob Bolliger-Meister, Aktuar und Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde in den Vorstand als Aktuar und Kassier gewählt Rudolf Dätwyler, von Staffelbach, in Staffelbach-Wittwil. Zeichnungsberechtigt sind je zu zweien kollektiv der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar/Kassier.

13. Oktober 1945.

Aktiengeselischaft Lagerhaus Aarburg (S.A. Entrepôt Aarbourg), in Aarburg (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1944, Seite 1443). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Alfred von Gunten, von Sigriswil, in Oftringen, als Präsident, und Emil Naef, von St. Peterzell, in Olten, als Delegierter. Sie führen Einzelunterschrift. Die Prokura des Alfred von Gunten ist erloschen.

13. Oktober 1945. Spenglerei, Installationen.

Otto Frey, in Leuggern. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Ennetbaden seit 24. Januar 1941 eingetragenen Einzelfirma « Otto Frey » (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1941, Seite 187) in Leuggern eine

Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Otto Frey, von Mellingen, in Ennetbaden. Spenglerei und Installationen. Schulhausplatz 99.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

Rettificazione.

Catrame e Porsido S.A., in Chiasso (FUSC. del 12 ottobre 1945, nº 239, oagina 2477). L'amministratore unico chiamasi Giuseppe Pedrolini (non Petrolini).

10 ottobre 1945.

10 ottobre 1945. Lavorazione artigianale dei legno S.A., Lasia, in Stabio. Sotto questa denominazione è stata costituita una società anonima il cui scopo è la lavorazione artigianale del legno per la costruzione e vendita di mobili comuni e speciali e articoli del genere. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 2 ottobre 1945. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 ciascuna. Il capitale è interamente liberato. Augusto Keller, fu Augusto, da Praden, in Savosa, ha apportato alla società mobili, ferramenta, ecc., del valore di fr. 5000, come alla distinta annessa agli statuti, ricevendo in compenso 5 azioni interamente liberate. annessa agli statuti, ricevendo in compenso 5 azioni interamente liberate. Le pubblicazioni che riguardano la società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di 1 a 3 membri, attualmente 2 nelle persone di: Giovanni Wullschleger, di Fritz, da Zofingen, in Sorengo, presidente, e Augusto Keller, fu Augusto, da Praden, in Savosa, membro. La società è vincolata dalla firma individuale di ogni amministratore.

11 ottobre 1945.

Le seguenti società in nome collettivo sono cancellate d'ufficio in relazine all'articolo 68, alinea 2, ordinanza sul registro di commercio per partenza

Fratelli Semini, Agenzia generale lampade elettriche rinnovate (Agier) in Mendrisio, in Mendrisio (FUSC. del 10 novembre 1925, nº 262, pagina 1882). Zappa, Ortelli e Cl., fabbrica di gesso, in Meride (FUSC. del 26 ottobre 1934, nº 251, pagina 2964).

11 ottobre 1945. Trasporti.

M. Cattaneo e L. Mosconi, in Chiasso, trasporti internazionali, società in nome collettivo (FUSC. del 18 luglio 1944, nº 166, pagina 1624). La società è sciolta; la liquidazione essendo terminata, la ragione sociale suddetta è cancellata. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale « Mario Cattaneo », in Chiasso.

11 ottobre 1945. Trasporti.

Mario Cattaneo, in Chiasso. Titolare è Mario Cattaneo, da ed in Chiasso.

La ditta ha assunto attivo e passivo della società in nome collettivo e M. Cattaneo e L. Mosconi », in Chiasso, ora cancellata. Trasporti internazionali. Via Livio 2.

11 ottobre 1945. Trasporti. Leonardo Mosconi, in Chiasso. Titolare è Leonardo Mosconi, fu Giuseppe, cittadino italiano, in Pedrinate. Trasporti internazionali. Via Livio 2.

12 ottobre 1945. Cassa Rurale di Morbio Inferiore, in Morbio Inferiore. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società cooperativa a garanzia mutua illimitata, avente per iscopo: a) di fornire ai suoi membri i fondi necessari per i loro affari; b) di costituire, a loro profitto, un capitale indivisibile per i loro affari; b) di costiture, a loro prolitto, un capitale indivisibile ed inalienabile; c) di fornire al pubblico la possibilità di collocare a frutto i capitali disponibili a condizioni vantaggiose di tasso e di sicurezza, sia in depositi su libretti di risparmio o su conto corrente, sia in obbligazioni che in qualsiasi altra forma legale. La società non ha fini di lucro. I soci rispondono in solido e con tutti i loro averi, verso i terzi, di tutte le obbligazioni legittimamente contratte dalla società. Il capitale sociale è suddiviso in quote sociali di fr. 100. Le pubblicazioni sociali verano fatte sul sociali verano di comparija. La società è amprisante da una Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da una direzione composta di 5 membri. Dino Moresino, da Morbio Inferiore, è presidente; Paolo Massard, da Rossinière (Vaud), vicepresidente; Giuseppe Cavadini, da Morbio Inferiore, segretario; tutti domiciliati a Morbio Inferiore. La firma collettiva a due del presidente, del vicepresidente e del segretario vincola legalmente la società.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

13 octobre 1945. Produits alimentaires pour le bétail, vins. 13 octobre 1943. Produits alimentaires pour le bétail, vins. Edmond Ischy, aux Tuileries rièré Grandson, fabrication et vente de produits alimentaires pour le bétail (FOSC. du 14 février 1939, n° 37, page 319). Le genre de commerce est actuellement le suivant: fabrication et vente de produits alimentaires pour le bétail, commerce de vins indigènes et étrangers.

Bureau de Lausanne

Société foncière L'Abricotier, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 18 septembre 1931). Suivant procès-verbal authentique du 5 octobre 1945, la société a décidé: 1° de transformer les 60 actions de fr. 500 nominatives composant le capital social entièrement libéré en 30 actions au porteur de fr. 1000; 2° de porter le capital social de fr. 30 000 à fr. 50 000 par l'émission de 20 nouvelles actions au porteur de fr. 1000 entièrement libérées l'émission de 20 nouvelles actions au porteur de Ir. 1000 entierement libérées en compensation partielle de créance; 3º de modifier les statuts en vue de les adapter aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits antéricurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour objet l'achat, la vente, la gérance et l'entretion de tous immeuble. Lors de sa constitution elle a acquis pour le prix de fr. 350 000 des immeubles à la Pontaise, lieu dit l'Abricotier, à Lausanne. Le capital entièrement libéré est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Les unbliedites essent foites des la Fauille officiale suisse du commerce. publications seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par insertion dans l'organe de publications de la société. Le conseil se compose de 1 à 3 membres. Les pouvoirs des administrateurs Herbert Reymondin et Jules Rudolf sont éteints et leurs signatures tadiées. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle John Heimann, de Reichenbach (Berne), à Lausanne. Bureau transféré: Rue St-Laurent 2, chez l'administrateur.

12 octobre 1945. Immeubles, etc.

Rochemont B S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 5 octobre 1945, il a été constitué sous cette raison sociale une société du 5 octobre 1945, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme, ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance d'immeubles et toutes opérations financières et commerciales en rapport avec ce but. Elle acquiert au prix de fr. 120 000 une parcelle de terrain de 851 m² située dans la commune de Lausanne, lieu dit «Au Grand Record». Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500 chacune et libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000 en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par lettre recommandée ou par voie de publications. Le conseil d'administration se compose de 1 à 5 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Marguerite Vulliemin, de Pomy et Yverdon, à Lausanne. Bureau: «La Chaumière» La Sallaz sur Lausanne, chez M¹¹º Vulliemin. Bureau: «La Chaumière » La Sallaz sur Lausanne, chez M11e Vulliemin.

12 octobre 1945. Chemiscrie, etc.

M. Vischoff, à Lausanne. Le chef de la maison est Maurice Vischoff, séparé de biens de Séline, née Dreyfuss, de La Scheulte (Berne), à Lausanne. Représentation et commerce de chemiserie, sous-vêtements, pour hommes.

12 octobre 1945. Produits alimentaires, vins, etc.

Isa Import S.A., à Lausanne, produits alimentaires, vins, spiritueux (FOSC. du 27 octobre 1942). Lucien Ciocca, président du conseil d'administration est nommé en outre administrateur-délégué et conserve la signature individuelle. Paul Koch-Ciocca, de Wyttenbach (St-Gall), à Pully, administrateur sans signature signe désormais collectivement avec Henri Girard, de Carouge (Genève), à Lausanne, nommé directeur.

12 octobre 1945.

Immobilière Riant-Pré S.A., à Lausanne (FOSC. du 14 décembre 1938). L'administrateur Maurice Gallans est démissionnaire; sa signature est radiée. John Heimann, de Reichenbach (Berne), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: transféré: Rue St-Laurent 2, chez l'administrateur.

13 octobre 1945. Automobiles, garage, etc.

Charles Blanchard et Plerre Amaudruz, à Lausanne, représentations de toutes marques d'automobiles et en particulier des marques «Chrysler» et «Citroën», et exploitation d'un garage, etc., société en nom collectif (FOSC. du 9 avril 1942). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, ette seigne seriele est rediée. cette raison sociale est radiée.

Bureau de Moudon

12 octobre 1945. Céréales.

Jules Hegelbach, à Moudon, céréales (FOSC. du 21 décembre 1934, page 3530). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif ont été repris par la maison « Hoirs de Jules Hegelbach S. à r. l. », société à responsabilité limitée, à Moudon (FOSC. du 9 octobre 1945, page 2449).

12 octobre 1945. Gypserie, etc. Charles Baud et fils, à Moudon. Charles et Georges Baud, de Genève, à Moudon, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er juin 1944. Gypserie et peinture. Rue Mauborget 42.

. 12 octobre 1945.

Ameublements Gustave Morler, à Moudon. Le chef de la maison est Gustave Morier, de Château-d'Oex, à Moudon. Commerce de meubles, tapis, linoléums, articles et jouets d'enfants, atelier de tapisserie et déco-

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

> Chemin de fer régional Porrentruy-Bonfol Chemin de fer régional Saignelégier-Glovelier Chemin de fer régional Saignelégier-La Chaux-de-Fonds Chemin de fer Tavannes-Tramelan-Breuleux-Noirmont

Appel aux créanclers selon articles 748 et 742 CO.

Première publication

Première publication

Par contrat de fusion des 15 mars/18 avril 1945, les quatre sociétés anonymes susnommées se sont réunies pour former la nouvelle «Compagnie des chemins de fer du Jura», avec effet au 1er janvier 1944. La nouvelle société s'est constituée le 3 juillet 1945 et a repris l'actif et le passif des anciennes compagnies selon bilans de reprise au 1er janvier 1944.

Les créanciers des sociétés dissoutes qui ne consentiraient pas à la reprise de leurs créances par la Compagnie des chemins de fer du Jura, seule débitrice pour l'ensemble des dettes des anciennes sociétés, sont invités à faire valoir leurs droits, dans les 15 jours, auprès de la société soussignée, aux fins d'obtenir la satisfaction ou la garantie de leurs créances.

Saignelégier, le 16 octobre 1945.

Compagnie des chemins de fer du Jura, le président: le vice-président: V. Henry. J. Schlappach;

Maison Ch. Berguer, Société anonyme, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Deuxième publication

Deuxieme publication.

La maison Charles Berguer, Société anonyme, à Genève, entrant en liquidation, les créanciers de la dite maison sont priés de s'annoncer d'ici au 31 octobre 1945 à M° Jean Hirsch, avocat, Corraterie 20, à Genève, (AA. 163*)

Genève, le 13 octobre 1945.

Le liquidateur.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nr. 112126. Hinterlegungsdatum: 7. August 1945, 5 Uhr. Walter Krieg, St.-Gallerstrasse, Lachen (Schwyz, Schweiz). Fabrikmarke.

Apparate und Geräte für die Hochfrequenz- und Messtechnik.



Nr. 112127. Hinterlegungsdatum: 11. August 1945, 20 Uhr.
Tensol SA., Plotta (Tessin, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.



Nº 112128. Date de dépôt: 13 août 1945, 18 h. Chaim Joseph Stillitz et Abraham Louis Stillitz, faisant commerce sous le nom de C. Stillitz, Shore Road 14/16 et 16 a, Hackney, Londres E 9 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces de vêtements pour dames et enfants.

GOR-RAY

Nr. 112129. Hinterlegungsdatum: 14. August 1945, 18 Uhr.
 ASO AG. für Automobil Service & Organisation, Winterthurerstrasse 117,
 Zürlch (Schweiz). — Handelsmarke.

Treibstoffe für Motorfahrzeuge.

ATOMIN

No 112130. Date de dépôt: 16 août 1945, 18 h. Jean-Albert Härri, Rue de Fribourg 9, Genève (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Porte-plumes à réservoir, encres et tous articles pour écrire et dessiner.

STRATOPEN

Nº 112131. Date de dépôt: 16 août 1945, 18 h. Jean-Albert Härri, Rue de Fribourg 9, Genève (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Articles de joaillerie et d'horlogerie, notamment réveils et montres de tous genres et pour tous usages.

DAPI

Nr. 112132. Hinterlegungsdatum: 18. August 1945, 12 Uhr. Salzmann & Rizl, Berufskielderfabrik, Alpenstrasse, Amriswil (Thurgau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zweiteiliges Combinaison.



Nr. 112133. Hinterlegungsdatum: 18. August 1945, 12 Uhr.
 Saizmann & Rizi, Berufskieiderfabrik, Alpenstrasse, Amriswii (Thurgau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Vorrichtung an den Hosen, welche die übliche Veloklammer ersetzt.

VELO-FIX

Nr. 112134. Hinterlegungsdatum: 25. August 1945, 123/4 Uhr.
Lonza, Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken, Aktiengesellschaft,
Gampel (Wallis, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingesehränkter Warenangabe der Marke Nr. 59956. Die
Sehutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. August 1945 an.

Mit Korund hergestellte Sehleifmittel.

Heliokorund

Nr. 112135. Hinterlegungsdatum: 27. August 1945, 19 Uhr.
 Dr. Walter Lang, vorm. J. Baer's Erbin, Asylstrasse 70, Zürich 7 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Eisen-Haemoglobin-Leeithin-Tabletten bei Blutarmut, Schwäche, Rekonvaleszenz, Unterernährung und Nervenschwäche.

Prowa-Tabletten

Nr. 112136. Hinterlegungsdatum: 15. September 1945, 17 Uhr. E. A. Schürmann, Limmatplatz 4, Zürlch (Schweiz). — Handelsmarke.

Zeitsehriften und andere Drueksachen.

ARGUS DES NOUVEAUTÉS TEXTILES ARGUS OF TEXTILE NOVELTIES

Nr. 112137. Hinterlegungsdatum: 18. September 1945, 17 Uhr. Nact & Specker Gummi AG., Sihlstrasse 38, Zürich 1 (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Gummiwaren für sanitäre und technische Zweeke, für den Haushalt, für die Kleider-, Schuh-, Spielwaren- und Fahrzeugbranche, ferner für Pakkungen, Dichtungen und Isolierungen.



Nr. 112138. Hinterlegungsdatum: 20. September 1945, 18½ Uhr. Yxhults Stenhuggeri Aktiebolag, Hällabrottet (Schweden). Fabrik- und Handelsmarke.

Baumaterialien, insbesondere Mauersteine und Beton.

YTONG

Nr. 112139. Hinterlegungsdatum: 21. September 1945, 17 Uhr. Chocolat Frey AG., Aarau Schwelz, Aarau (Schweiz). — Fabrikmarke.

Schokolade- und Kakaoprodukte jeder Art, Konfiserie-Artikel sowie alle andern Lebens- und Genussmittel, ausgenommen Getränke.

NOXINA

Nº 112140. Date de dépôt: 3 octobre 1945, 10 h. Fritz Huguenin, Doreur, Les Hauts-Geneveys (Neuchâtel, Suisse). Marque de fabrique.

Bracelets, articles de bijouterie, boîtes de montres.



Nº 112141. Date de dépôt: 25 septembre 1945, 15 h. Charles Multer, Rue des Falaises 13, Genève (Suisse). Marque de fabrique.

Eaux de Cologne, lotions et crème de toilette.

laryse

Nr. 112142. Hinterlegungsdatum: 25. September 1945, 20 Uhr. Handharmonikafabrik Bachenbülach AG., Schaffhauserstrasse 103, Bachenbülach (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Handharmonikas.

Mirella

Hinterlegungsdatum: 28. September 1945, 9 Uhr. Nr. 112143. A. Leutwyler, City-Wäsche, Löwenstrasse 2, Zürlch (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Wäscheartikel, Textilien aller Art, Modeartikel und Strümpfe.



Hinterlegungsdatum: 28. September 1945, 181/4 Uhr. Fratelli Tenconi, Airolo (Tessin, Schweiz). - Fabrikmarke.

Glocken, Glöckchen, Klingel, Schellen, Glockenspiele, insbesondere Kuh-

ST. GOTTHARD

Date de dépôt: 21 juillet 1945, 131/4 h. Shavex Zee-Kol Co. Limited, Bavaria Road 40, Upper Holloway, Londres N 19 (Grande-Bretagne). - Marque de fabrique.

Parfumerie (y compris les articles de toilette, les préparations pour les dents et les cheveux, et le savon parfumé) mais ne comprenant ni les préparations pour adoucir l'eau servant à la toilette, ni les produits semblables aux produits exclus.

SHAVEX

Hinterlegungsdatum: 21. September 1945, 20 Uhr. Nr. 112146. Frau Marle Flückiger-Hayoz, Schanzeneggstrasse 3, Zürich 2 (Schweiz). Handelsmarke.

Reinigungsmittel für Silbergeschirr und Bestecke.



Transmission - Uebertragung

Auguste Barrillier et Cie, Lausanne. - Transmission à Chicorée SA., Crissier-Renens (Suisse). — Enregistré le 9 octobre 1945.

Firmaänderung - Modification de raison

Nrn. 108893, 108894. - Aktiengesellschaft Willy Meyers Erben, Zürich (Schweiz). — Firma abgeändert in Willy Meyer AG. — Eingetragen am 10. Oktober 1945.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im März 1925 eingetragene und am 10. Oktober 1945 gelöschte Marken Marques enregistrées en mars 1925 et radiées le 10 octobre 1945

ı	58257	58405	58426	58447	58477	58504	58549	58577	58664
	58258	58406	58427	58448	58478	58509	58552	58580	58665
l	58259	58407	58428	58449	58482	58511	58553	58582	58673
l	58286	58409	58431	58450	58483	58513	58561	58584	58912
ľ	58317	58412	58434	58451	58484	58514	58562	58597	58913
	58320	58413	58435	58455	58485	58515	58563	58617	58916
ŀ	58353	58414	58438	58462	58488	58516	58564	58618	58917
ı	58358	58417	58439	58463	58491	58522	58565	58621	58918
ı	58359	58418	58440	58464	58492	58523	58566	58624	58920
l	58360	58420	58441	58465	58494	58536	58567	58642	58922
l	58365	58421	58442	58466	58496	58537	58568	58643	58987
ı	58384	58422	58443	58467	58497	58538	58570	58646	59138
ı	58385	58423	58444	58468	58499	58539	58571	58652	59139
ı	58386	58424	58445	58472	58500	58541	58572	58653	59140
١	58392	58425	58446	58476	58501	58545	58575	58654	

Passiven

45

17 328 106 1 437 775 188 635 055 22 096 505

208 078 973 42 136 351 160 853 100 25 000 000 383 302

26 736 162 90 000 000 11 000 000 583 882

794 269 214 29

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK - BANQUE POPULAIRE SUISSE

Hauptsitz: Bern - siège central: Berne

Aktiven	Bilanz per 30. September 1945					
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben Coupons Bankendebitoren auf Sicht Andere Bankendebitoren Wechsel Kontokorrentdebitoren: ohne Deckung mit Deckung davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 59 146 057.31	Fr. Ct. 35 667 357 39 Bankenkreditoren auf Sicht 1 530 407 — Andere Bankenkreditoren Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht 18 776 442 16 Kreditoren auf Zeit Spareinlagen 172 208 433 52 Obligationen Pfandbriefdarlehen					
Feste Vorschüsse und Darlehen: ohne Deckung mit Deckung davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 15 964 949.30 Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlichrechtliche Körperschaften Hypothekaranlagen Wertschriften und dauernde Beteiligungen	269 876 85 25 625 856 58 Schecks und kurzfällige Dispositionen Tratten und Akzepte (Gesamtbetrag: Fr. 1 899 965.56 Sonstige Passiven Eigene Gelder: Genossenschaftskapital Reservefonds Saldovortrag auf neue Rechnung))				
Syndikatsbeteiligungen Bankgebäude Andere Liegenschaften Sonstige Aktiven Kautionsdebitoren Fr. 16 797 423.90	20 900 000 6 674 536 58 11 761 089 82 794 269 214 29	0				

Hypothekarbank in Winterthur

	ptember 1945	I doore	en	
Bankendebitoren auf Sicht 597 502 68 St.	Bankenkreditoren auf Sicht Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht Kreditoren auf Zeit Spareinlagen Einlagehefte Kassenobligationen Pfandbriefdarlehen Sonstige Passiven Aktienkapital Reserven Gewinnsaldovortrag	Fr. 99 694 2 453 005 4 700 000 24 488 066 677 967 81 900 400 4 495 824 15 000 000 4 500 000 6 088 154 381 047	60 54 75 - 40 - 64	

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel in den ersten neun Monaten 1945

Verringerte Mengenumsätze — Beträchtlicher Aktivsaldo bei gestiegenem Ausfuhrwert — Aussenhandelszunahme im Verkehr mit Uebersee

Unser Warenaustausch mit dem Ausland hewegt sich auch in der Berichtsperiode noch auf tiefem Stand, stellen doch die derzeitigen Mengenziffern nur annähernd ein Achtel des entsprechenden Vorkriegsvolumens dar. Vergliehen mit der Parallelzeit 1944 zeigt der Importhandel eine gewichtsmässige Verringerung um rund drei Viertel, und das Exportgeschäft hat im gleichen Zeitraum der Menge nach um mehr als die Hälfte ahgenommen. Der umfangreiche mengenmässige Rückgang bei Ein- und Ausfuhr ist in der Hauptsache auf ein Aushleihen schwergewichtiger Massengüler (Kohlen hzw. Eisenerze) zurückzuführen.

Die Einfuhr erreicht diesmal einen Werthetrag von 585,3 Mill. Fr. und hleiht damit um 423,1 Mill. hinter dem Ergehnis der Monate Januar his Septemher 1944 zurück. Die Ausfuhr, welche eine Höhe von 1001,2 Mill. Fr. verzeichnet, liegt dagegen um etwas mehr als 12% üher dem Vorjahresniveau. Hier sei zur Beurteilung der Aussenbandelsziffern des ahgelaufenen Dreivierteiljahres noch beigefügt, dass diese vornehmlich gegen Ende der Berichtszeit eine leicht steigende Tendenz aufweisen. In diesem Zusammenhang ist zu hemerken, dass die namentlich für unsern Güterimport wichtigen Umschlagsmöglichkeiten sich in letzter Zeit insofern günstiger gestalteten, als nehen Toulon und Cerhère nun auch die Häfen von Genua und Anlwerpen henützt werden können, was hesonders auf die künftige Entwicklung unserer Versorgungslage nicht ohne Auswirkung hleihen dürfte.

Entwicklung der Aussenhandelsbilanz

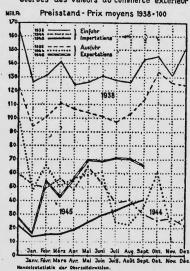
Dretvlertel-	Einfu	hr	Ausfuhr Bilanz		Ausfuhrwert	
jahr	Wagen zu Werte in 10 t Mill. Fr.		Wagen zu 10 t	Werte in Mill. Fr.	+ Aktivität Passivität Mill. Fr.	in % des Einfuhrwertes
1938	561 561	1178,7	44 744	932,2	-246,5	79,1
1944	236 532	1008,4	24 809	889,8	-118,6	88,2
1945	62 291	585.3	11 578	1001.2	+ 415.9	171.1

1945 62 291 558,3 11 578 1001,2 + 415,9 171,1

Im Berichtsdreivierteljahr verzeigt unsere Warenhandelshilanz mit dem Auslaud hei sinkenden Einfuhr- und steigenden Ausfuhrwerten eine wesentliche Veränderung. So ist diesmal an Stelle des vorjährigen Einfuhrüherschusses ein erhehlicher Aktivsaldo in Höhe von 416,9 Mill. Fr. getreten. Im Vergleich zum ersten Halbjahr 1945 hat sich indessen die Aktivierung unserer Aussenhandelsbilanz in den ersten neun Monaten des laufenden Jahres infolge erhöhter Importwerte in den Monaten August und September etwas verlangsamt.

Die Aussenhandelsentwicklung in einzelnen Zeitahschnitten des laufenden Jahres wird durch die nachfolgende Graphik gekennzeichnet. Zum Vergleich mit dem letzten Vorkriegsjahr sind die Aussenhandelskurven für 1944 und 1945 auf die Preisbasis von 1938 umgerechnet, um hierdurch die aussergewöhnlichen und vergleichsstörenden Preiseinfilisse auszuschalten und einen direkten Wertvergleich mit der Vorkriegszeit zu ermöglichen.

Preisbereinigte Aussenhandelskurven Courbes des valeurs du commerce extérieur



Das reale Austauschverhältnis zwischen Ein- und Ausfuhr hat sich seit Jahresbeginn sehr stark zugunsten des Exports verlagert. Während unsere Importkurve sich vor dem Kriege fortgesetzt üher dem entsprechenden Auslandahsatz hewegte, ist 1945 die entgegengesetzte Entwicklung-lestzustellen. Den grössten Ausfuhrüberschuss hat der Monat Mai aufzuweisen, bis zu welcher Zeitperiode die Exportumsätze erheblich gestiegen sind. Unser Warenversand hält sich seither andauernd beträchtlich üher dem Vorjahresstand, erreicht aber hei weitem nicht das Niveau von 1938.

beträchtlich üher dem Vorjahresstand, erreicht aber hei weitem nicht das Niveau von 1938.

Die Einfuhr, die in den ersten Jahresmonaten im Mittet lediglich 10 % unserer Vorkriegsbezüge ausmachte, verzeigt namentlich seit März 1945 fortgesetzt steigende Tendenz und hat im September d.J. erstimals den Importstand von 1944 üherschritten. Verglichen mit 1938, hewegt sich unsere Einfuhr indessen auch gegen Ende der Berichtsperiode immer noch auf äusserst tiefem Niveau.

Ueber unsere Versorgungs- und Absatzlage innerhalb der drei Hauptwarengruppen örlentiert der nachfolgende von der Handelsstatistik errechnete

Aussenhandelsindex

(1938 = 100)

		Elnfuhr			Ausfuhr			
			19	945				
	1. Quartal	2. Quartal	3. Quartal	1. Quartal	2. Quartat	3. Quartal		
Totalindex	10,9	18,0	27,5	34,2	58,9	63,0		
Lebcusmittel	9,8	29,7	48,5	5,6	5,1	2,5		
Rohstoffe	7,4	16,6	23,2	2,8	7,0	8,4		
Fabrikate	15,1	10,4	15,7	38,5	66,4	71.2		

Während die Einfuhr im ersten Quartal des laufenden Jahres — gesamlhaft hetrachtet — ihren tiefsten Stand erreichte, entfällt dieser hei der Austuhr auf das dritte Vierteljahr 1944 (Index: 24,8). Die seither eingefreteue Zunahme des Aussenbandels zeigt auf der Importseite indessen eine gleichmässigere Ausweitung als im Exporthandel, der sich vom Mai 1945 hinweg auf einem Niveau von rund drei Fünftel der Vorkriegsausfuhr annähernd stahil gehalten hat.

drei Fünftel der Vorkriegsausfuhr annähernd stahil gehalten hat.

Bei der Einfuhr figurieren Lehensmittel mit der grössten Umsatzsteigerung, wohei unsere Zutuhr gegen Ende der Berichtsperiode ungefähr die Hälfte des durchschnittlichen Vorkriegshedarfes zu decken vermag. Auch die Versorgung mit Robstoffen hat sich seit Jahresheginn verdreifacht. Hierhei ist allerdings festzuhalten, dass unsere dieshezüglichen Warenhezüge sich im ersten Quartal 1945 auf äusserst tiefem Stand hewegten. Durchaus ungenügend ist immer noch die Versorgung mit Betriehsstoffen, deren Import nicht einmal 4 % der Umsätze von 1938 erreicht. Die Einfuhr von Fahrikaten verharrt indexmässig ebenfalls auf dem niedrigen Niveau der ersten Jahresmonate. Wertmässig ist indessen auch hier eine Zunahme zu verzeichnen, die in diesem Sektor teilweise lediglich auf gewissen Preissteigerungen basiert.

Die Ausfuhr, welche zu 88 % Fertiewaren umfasst. zeitt neuerdings eine

gewissen Preissteigerungen basiert.

Die Ausfuhr, welche zu 98% Fertigwaren umfasst, zeigt neuerdings eine Verschiebung zugunsten der Produktionsgüter, während der Versand von Konsumgütern im dritten gegenüber dem zweiten Quartal des laufenden Jahres etwas im Rückstand gehliehen ist. Der Export von Lebensmitteln und Robstoffen, welchem auch vor dem Kriege geringere Bedeutung zukam, zeigt eine entgegengesetzte Bewegungstendenz, indem Nahrungs- und Genussmittel vermindert zur Ausfuhr gelangten, wogegen der Exportindex für Rohstoffe eine Erhöhung aufweist.

Einfuhr

Einfuhr

Vorah sei erwähnt, dass die im Importsektor veröffentlichten Totalziffern und Einzelergebnisse auch die Einfuhr ah Lager sowie die früher provisorisch abgeiertigten und im laufenden Zeitakschnitt definitiv verzollten Waren umfassen.

Im Bereich der Lehensmitteleinfuhr weist das erste Quartal des Berichtszeitraums fast ausnahmslos ungewöhnlich niedrige Umsätze auf. Die Zufuhr von Weizen, welche vom Septemher 1944 hinweg his Ende März d.J. praktisch unterhrochen war, erreicht in der Berichtsperiode 6084 Wagen zu 10 t, das sind 18 % der entsprechenden Einfuhr des Jahres 1938. Unsere Einfuhr von Roggen, Gerste, Hafer und Mais stellt sich insgesamt auf 5101 Wagen oder auf rund 15 % der Vorkriegseinfuhr. Mit relativ hohen Importziffern — auch gegenüher der Vorkriegszeit — sind dagegen getrocknete Trauhen (479 Wagen) und Haselnüsse (462) vertreten, welche Artikel vornehmlich im dritten Quartal ins Land kamen. Demgegenüber sind die Bezüge von Reis und Frischgemüsen im Vergleich zu denjenigen des letzten Friedensjahres unwesentlich, wogegen die erfolgten Eindeckungen mit Rohkaffee und Tee mit 1107 hzw. 66 Wagen ungefähr dem Vorkriegsvoluunen entsprechen. Die Käufe von Kristallzucker (2121 Wagen) machen nur etwas mehr als ein Fünftel der durchschnittlichen Mengenumsätze des Jahres 1938 aus. Bei diesem Erzeugnis ist ein starkes Übeherwiegen der Verzollungen ah Lager festzustellen, während es sich hei Rohkaffee in erhehlich geringerem Ausmass um Lagerware handelt. Die Einfuhr von Schweineschmalz diesmal mit 306 Wagen eine nennenswerte Verstärkung.

Bei den wichtigen industriellen Rohstoffen hat sich unter den Textilien die Einfuhr von Zelluiese für Kungseide "welche mit 231 Wagen die Hältig der

Bei den wichtigen industriellen Rohstoffen hat sich unter den Textilien die Einfuhr von Zellulose für Kunstseide — welche mit 231 Wageu die Hälfte der Vorkriegsbezüge erreicht — verhältnismässig am hesten gehalten. Für Rohaumwolle (617) und Rohwolle (182 Wagen) heträgt der entsprechende Anteil rund je 30 %.

Prekär ist die Versorgung mit Metallrobstoffen; indessen verzeigen die Importe von Roheisen und Rohstahl (639 Wagen), Haudelseisen für die Bauund Maschinenindustrie (459) sowie von Rohaluminium (205) und Eisenerzen (1538 Wagen) gegen Ende der Berichtszeit eine steigende Teudenz, während die Käufe von ausländischer Tonerde für Aluminium (711 Wagen) im letztgenannten Zeitahschnitt eine ausgesprochen rückläufige Bewegungsrichtung registrieren. Im Bereich der Betriebsstoffe giht vor altem der folgenschwere Mangel an Kohle (7400 Wagen gegen 250 000 in der Parallelperiode 1938) weiterhin zu Besorgnissen Anlass. Unter den übrigen industriellen Rohstoffen gelangten Faserstoffe zur Papierfabrikation ungefähr im Vorkriegsunfang zur Einfuhr, während die diesmalige Eindeckung mit Schwefel (553 Wagen) die Umsatzziffern von 1938 beträchtlich überschreitel. Oelfrüchte (2095 Wagen) und Kakaohohnen (415 Wagen), welche — wie übrigens auch die heiden vorerwähnten Erzeugnisse – vom zweiten zum dritten Quartal des laufenden Jahres eine merkliche Importsteigerung aufweisen, hleihen dagegen noch erhehlich hinter den entsprechendeu Meng-nergehnissen des letzten Friedensjalres zurück. Auf landwirtschaftlichen Gehiet bewegt sich die Einfuhr von Kalidünger (4232 Wagen) auch im Vergleich zur Vorkriegszeit auf hohem Niveau.

Die Umsatztätigkeit unseres Exporthandels verzeichnet — gesamthaft betrachtet — in den letzten sechs Monaten des Berichtszeitraums eine Zunahme. Innerhalh der einzelnen Exportgebiete ist indessen zum Teil eine unterschiedliche Entwicklung feststellbar. Verglichen mit der vorjährigen Parallelzeit sind diesmal mehr hochwertige Industrieerzeugnisse exportiert worden, was — nehen gewissen Preissteigerungen — auch im Wertzuwachs der Ausfuhr deutlich in Erscheinung

	Auslanda	bsatz de	er Haupt	industrie	n				
		Aı	ısfuhrwer	te		Ausfu	Ausfuhrmengenindex		
	•		Quartal	1		Quartal			
		ī.	II.	III.		I.	II.	III.	
			1945				1945		
		j	in Mill. F	r.		(1	1938 = 1	100)	
Textilindustrie:						•			
Baumwollgeweb	e	1,0	3,3	3,4		1,8	5,7	5,4	
Stickereien		4,5	15,7	14,2		18,3	68,2	52,3	
Kunstseidengar	ne	2,5	2,3	7,6		19,3	16,5	43,3	
Seidenstoffe		8,7	20,8	33,0		52,1	111,4	172,1	
Seidenbänder		0,5	1,9	2,4		22,8	75,4	84,8	
Wirk- und Stri	ekwaren	0,7	1,1	2,2		29,2	43,4	98,5	
Hutgefleehtindusti	·le	4,1	7,8	7,3		81,7	150,5	140,5	
Schuhindustrie	in 1000 Paar in Mill. Fr.	32,1	51,6	61,5	10,9	16,2	19,5		
Schullingustrie {	in Mill. Fr.	1,1	1,5	1,7	ſ	10,9	10,2	19,5	
Metailindustrie:									
Masehinen		22,1	59,4	63,3		17,6	50,5	56,1	
¥ 13	in 1000 Stück	3352,7	6049,5	5004,1	1	01.0	100.0		
Uhren	in 1000 Stück in Mill. Fr.	86,0	147,3	127,3	ì	61,2	109,6	92,1	
Instrumente un		12,1	23,4	22,7	′	58,6	101,2	97,0	
Chemische und p Industrie:	harmazeutische			10"				•	
Heilmittel und Chemikalien fü	Rieelistoffe ir gewerhliehen	14,3	* 28,1	28,5		44,8	89,4	90,6	
Gebrauch		2,5	2,8	5,1		8,2	8,2	19,3	
Anilinfarben un	d Indigo	10,4	34,4	26,2		24,5	71,1	64,5	
	ta maigo								

Gebrauch
Gebrauch
Gebrauch
10.4
34.4
26.2
24.5
71.1
64.5

Mie beigegebene Tabelle illustriert, buchen nahezu sämtliche vorstehend aufgeführten Branchen im ersten Quartal die niedrigsten Exportziffern. Hierzu seibemerkt, dass denn auch die monatlichen Totalergebnisse der Ausfuhr in den ersten drei Monaten dieses Jahres sich jeweilen wesentlich unter der 100-Millionen-Grenze beweglen, wobei unser Auslandversand gleichzeitig auch der Menge nach eine ungewöhnlich starke Schrumpfung erfuhr. Das zweite Quartal stand — im gauzen genommen — im Zeichen eines Exportanstieges, welcher im letzten Quartal der Berichtszeit bei zahlreichen Erwerbszweigen weiter anhielt. So haben im Rahmen der Textliindustrie — den vierteljährlichen Umsätzen nach — die Verkäufe von Seidenstoffen, Seidenbändern sowie von Wirk- und Strickwaren fortgesetzt zugenommen, während Stickereien im zweiten Quartal die höchsten Ergebnisse erzielten. Hierbei überschreiten unsere Lieferungen von Seidenstoffen erheblich die Vergleichsdaten des letzten Friedensjahres. Demgegenüber hält sich der Absatz von Baumwollgeweben anhaltend auf tiefem Stand.

Das Exportgeschäft der Aargauer Hutgeflechtindustrie verzeichnet im letzten Quartal der Berichtsperiode eine Absehwächung, weist indessen indexmässig vergleich zu 1938 immer noch eine nennenswerte Absatzausweitung auf. Dagegen macht der Versand von Schuhen bei geringfügig anziehender Verkaufstätigkeit gegen Ende der ersten neun Monate d. J. nur ein Fünftel der im entsprechenden Zeitraum des letzten Vorkriegsjahres ausgewiesenen Exporte aus.

Maschinen sind gegenüber der Vorkriegszeit ebenfalls in wesenltich vermindertem Umfang ausser Landes gegangen. Infolge der beträchtlichen Verkaufsrückgänge im ersten Vierteljahr stellt sich der Aussenhandelsindex dieser Industrie im Dreivierteljabrsdurchschnitt 1945 auf 41, was gegenüber 1938 einem Exportausfall um rund 60% entspricht. Verhältnismässig hohe Ausfubrergebnisse zeigen dagegen Uhren sowie Instrumente und Apparate. Die bei der Uhrenindustrie im dritten Quartal gege

Regionale Verschiebungen

Vor dem Kriege waren unsere Nachbarstaaten wertmässig bei der Einfuhr mit 40-50 % und bei der Ausfuhr mit ungefähr einem Drittel am gesamlen Aussenhandel beteiligt. Für die Monate Januar bis September 1945 betragen die entsprechenden Quoten 28 bzw. 11%. Die slärkste Einbusse entfällt bierbei auf Deutschland, während Frankreich den anteilmässigen Importstand gehalten hat und bei der Ausfuhr sogar eine wesentliche Zunahme aufweist. Im einzelnen erientiert hierüber die nachfolgende Tabelle der wichtigsten

Bezugs- und Absatzländer

		** .							
			fuhr				stuhr		
	Dreiviertei- jnir		Antell Dreiviertei-		Dreiviertei- jabr		Antell Dreiviertei-		
	1944	1945		jnir 1945 % der	1944	1945		jahr 1945 % der	
	tn Mii	l. Fr.	Gesam	teinfuhr	in M	ili. Fr.	Gesam	tausfuhr	
Deutsehland	358,6	49,8	23,2	8,5	238,6	10,6	15,7	1,1	
Oesterreich ·		0,3	2,1	0,1		0,04	2,3	0	
Frankreich	25,0	85,8	14,3	14,7	19,4	93,7	0,2	9,4	
Italien	18,0	29,7	7,3	5,1	3,8	2,6	6,9	0,3	
Belgien	6,6	13,7	4,3	2,3	3,1	18,3	3,2	1,8	
Grossbritannien	1,1	3,8	5,9	0,6	24,0	20,8	11,2	2,1	
Spanien	90,7	51,6	0,3	8,8	53,5	82,3	0,4	8,2	
Portugal	11,2	14,0	0,3	2,4	26,2	44,2	0,6	4,4 .	
Seliweden	78,6	15,7	1,2	2,7	108,5	70,3	3,1	7,0	
Türkei	24,5	29,5	0,4	5,0	24,3	33,9	0,3	3,4	
Portugiesiseh-Ostafrika	a 17,1	15,7		2,7	1,1	1,9		0,2	
Britisch-Indien	0,3	2,5	1,4	0,4	19,4	37,0	1,8	3,7	
Kanada	13,7	35,7	1,5	6,1	11,3	26,5	1,1	2,6	
Vereinigte Staaten	17,4	44,4	7,8	7,6	92,2	273,8	6,9	27,3	
Mexiko	0,04	0,3	0,2	0,1	8,1	19,7	0,6	2,0	
Kuba	17,1	12,9	0,1	2,2	4,7	12,2	0,3	1,2	
Venezuela	1,0	1,3	0	0,2	4,6	11,4	0,3	1,1	
Brasilien	8,6	28,5	0,7	4,9	18,4	48,5	1,3	4,8	
Argentinien	38,7	65,3	3,6	11,2	31,7	69,0	2,7	6,9	

Argentinien 38,7 65,3 3,6 11,2 31,7 60,0 2,7 6,9

Im Vergleich zum Dreivierteljahr 1944 hat insbesondere unser Warenaustausch mit Uebersee beachtlich zugenommen. Der Mehrimport aus diesen Gebielen beträgt rund 7800 Wagen zu 10 Tonnen (+ 52%). Wertmässig bat sich die Einfuhr von dorlher im Betrage von 256,1 Mill. Fr sogar um zwei Drittel erhöht, während die Lieferungen europäischer Bezugsländer um 62% zurückgegangen sind. Gegenüber dem Vorjahr figurieren namentlich die Vereinigten Staaten von Nordamerika, Kanada, Brasilien und Argentinien mit umfangreichen Einfubrsteigerungen. Diese Staaten stehen auch auf der Exportseite an hervorragender Stelle unter unsern Absalzgebieten. Als bedeutende europäische Kunden sind ausser Frankreich noch Schweden, Spanien und Portugal zu nennen. Im allgemeinen ist aber die Verlagerung nach Uebersee beim Export sogar viel ausgeprägter als bei der Einfuhr, wobei die Vereinigten Staaten diesmal weitaus an der Spitze stehen. So weist denn auch unsere Handelsbilanz mit diesen Gebieten insgesamt einen Aktivsaldo von 343,4 Mill. Fr., auf, während vor dem Kriege die Warenbezüge aus Uebersee unsere Lieferungen dorthin fortgesetzt bei weitem überstiegen.

Bern, den 17. Oktober 1945.

Handelsstatistik der Oberzolldirektion.

Liste des bureaux de l'économie de guerre du Département fédéral de l'économie publique

(Etat en octobre 1945)

Instruction à l'Intention des abonnés au téléphone

Lorsque, indépendamment du numéro du palais lédéral (61....), un numéro de téléphone spécial est indiqué, comme par exemple 3 85 22, prière de demander d'ahord

Chef du département

Le Dr W. Stampfil conseiller fédéral, palais fédéral, aile est, Berne (tél. 61)

Commission de l'économie de guerre

Secrétariat: Centrale de l'économie de guerre, Laupenstrasse 2, Berne (tél. 2 41 62 et 61 27 81).

Centrale de l'économie de guerre

Laupenstrasse 2, Bernc (tél. 2 41 62 et 61 27 81).

Chef: H. Seliaffner, avocat. Secrétariat: R. Gröbli.

Suppléant: R. Perrin, avocat. Service de comptabilité: H. Studer.

- I. Service juridique: R. Perrin, avocat, le D' A.Weltnauer.
 II. Service des réserves obligatoires: E. Hess.
 III. Service de financement: M. Herzig.
 IV. Service d'information: Th. Sleber.
 V. Service d'information: Th. Sleber.
 V. Service de documentation économique: le D' E.Wiegner.

Statistique de l'économie de querre: Bureau fédéral de statistique.

Section de l'économie de guerre du contrôle fédéral des finances. Chef: W. Krebs.

Offices de l'économie de guerre

A. Secrétariat général du Département fédéral de l'économie publique

Palais fédéral, aile est, Berne (tél. 61 28 10).

Secrétaire général: le D^{*} h. e. E. Péqnignot, avocat. Suppléant: J. Malche, avocat. Service juridique (en particulier examen des recours): M. Jobin, avocat, le D^{*} O. Behringer, le D^{*} K. Huber. le D^{*} S. Masnata.

Service de traduction en italien: E.Galglani, Hirschengrahen 2, Berne (tél. 61 28 12 et 3 91 81).

1. Section du contentieux, Kramgasse 61, Berne (tél. 2 54 56 et 61 31 91/92). Chef de section: le D^r F. Ammann. Suppléants: R. Schmid, avoc

ection du contentieux, Kramgasse 61, Berne (tél. 254 56 et 61 31 91/92).

hef de section: le D' F. Ammann.

Suppléants: IR. Schmidt, avocat,

le D' E. Bruttin.

Groupe cas pénaux, Attinghausenstrasse 3/5, Berne (tél. 3 85 22 et 61 28 28/29).

Chet: le D' E. Bruttin.

Groupe exécution des jugements pénaux, Eschmannstrasse 10, Berne (tél. 254 64 Chef: le D' F. Stiner.

Groupe satistique et enrègistrement, Eschmannstrasse 10, Berne (tél. 254 64 Chef: le D' F. Stiner.

Groupe statistique et enrègistrement, Eschmannstrasse 10, Berne (tél. 254 64 Chef: le D' E. Ducret.

Section chargée de combattre le marché noir, Bogenschützenstrasse 8, Berne (tél. 2 54 84 et 61 42 01).
 Chef de section: P. Simonlu, avocat. Suppléant: vacant.

B. Office de guerre pour l'alimentation

B. Office de guerre pour l'alimentation

Chef: le D' E. Felsst, directeur de la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique, Laupenstrasse 25, Berne (tél. 61 53 01).

Suppléant: E.Tobler, directeur, Zollikofen (tél. 4 70 51).

Expert pour les questions de prix: Prof. D' W. Pauli, chef du Bureau cantonal de statistique, Speichergasse 16, Berne (tél. 2 24 41).

Délégué au commerce de gros: W. Burkhard, directeur, Laupenstrasse 25, Berne (tél. 3 79 66 et 61 42 40/60).

Seurfétaire: M. Rwdle, Laupenstrasse 25, Berne (tél. 3 79 66 et 61 42 40/60).

Suppléant: le D' II. Reher.

Groupe de l'économie ménagère, Wallgasse 8, Berne (tél. 61 46 70).

Chef: Min D' E. Rikil (tél. 61 46 69).

Collaborateur pour les questions des salarlés: F.Gmür, Laupenstrasse 25, Berne (tél. 3 79 66 et 61 42 40/60).

1. Section du rnvitalliement en cérénles, Hallwylstrasse 15, Berne (tél. 3 84 81 et 61 33 15).

Chef de section: W. Læsser, directeur Suppléants: E. Licelut, directeur de la (tél. 61 33 04).

CCF. (tél. 28 93 1 et 61 33 01).

R. Ritter (tél. 3 84 81 et 61 33 05).

Direction, secrétariat, contentieux, service d'achats, comptabilité, service administra-tif et enregistrement: Hallwylstrasse 15, Berne (tél. 3 84 81).
Primes de mouturc, cartes de rendement, service d'instruction pénale, contrôle, service des ventes et dispositions, laboratoire et salle des conférences: Heivetia-strasse 16, Berne (tél. 3 84 81).

2. Section du fait et des produits iaitlers, Effingerstrasse 21, Berne (tél. 61 28 31).

Chef de section: O. Langhard, Ing. agr.,
directeur (tél. 5 33 31).

Groupe de l'ensilage, Laupenstrasse 25, Berne (tél. 61 53 10).

Section vinnde et bétail de boucherle, Hôtel Bubenberg, Bubenhergpintz 12, Berne (tél. 2 55 81 et 61 28 62).

(tél. 2 55 81 et 61 28 62).
Chef de section: G. Rutlshauser, commis-Suppléants: le Dr P. Käppell, salre des guerres en chef.
Groupes: commerce de la vlande, contentieux, stockage, Ferdinand-Hodler-Strasse 5, Berne (tél. 3 02 65).
Groupe commerce du poisson, Hallwylstrasse 15, Berne (tél. 3 84 81).

4. Section de la production agricole et de l'économie domestique, Thunstrasse 95, Berne (tél. 3 96 31).

(tél. 3 96 31).

Chef de section: H. Keller, Ing. agr.

Suppléants: J. de Martini (tél. 3 96 31),
A. Chaponnier. ing. agr. (tél. 3 79 66),
G. Bolens, ing. agr. (téléphone Lausanne 3 55 21).

Groupe C (moteurs, machines, matières premières et climent pour l'agriculture),
Laupenstrasse 25, Berne (tél. 3 79 66).

Groupe du Cadastre de la production agricole, Thunstrasse 32, Berne (tél. 3 96 31).

Service du contentieux, Zeughausgasse 26, Berne (tél. 2 88 21).

Groupe foin et paille, Zeughausgasse 26, Berne (tél. 2 88 21).

- Section des pommes de terre, Länggaûstrasso 31, Berne (tél. 2 11 94).
 Chef de section: A. Brülhart, ing. agr. Suppléant: W. Robbi.
- Section des fruits et dérivés de fruits, Länggaüstrasse 31, Berne (tél. 2 11 94).
 Chef de section: le Dr V. Kühne. Suppléant: Heh. Selmid.
- Section des graisses et hulles ailmentaires, Kollerweg 11, Berne (tél. 3 92 44).
 Chef de section: le D* A. Schär.

8. Section des marchandises, Brunnadernrain 8, Berne (tél. 2 05 61).

Chef de section: W. Enz.

Le D' W. Gerber.

Adjoint: E. Strehler.

Services de vente et de comptabilité, Luternauweg 6, Berne (tél. 2 97 62).

Groupe de l'industrie, de l'artisanat et des matières techniques auxiliaires, Brunnadernrain 8, Berne (tél. 2 05 61).

Chef: le D' W. Gerber.

Suppléant: W. Schmid.

9. Section des engruis et de l'utilisation des déchets, Laupenstrasse 25, Berne.

Chef de section: le vice-directeur

J. Landis (tél. 61 53 02).

Groupe C (remèdes pour plantes), Laupenstrasse 27, Berne (tél. 3 03 21).

Chef de section: A. Muggill.

Section des œufs et volaille, Gartenstrasse 1, Berne (tél. 2 31 17 et 61 26 47/48).

Section des œufs et volallle, Gartenstrasse 1, Berne (tél. 2 31 17 et 61 26 47/48).
 Chef de section: le Dr H. Engler, Ing. agr.

12. Service de contrôle do l'Office l'édéral de guerre pour l'alimentation, Brunnadern-strasse 32a, Berne (tél. 3 40 82).

Chef: W. Enz.

Suppléant: Th. Schweizer.

C. Office de querre pour l'industrie et le travail

(Bundesgasse 8, à Berne (renselgnements: tél. 61 29 44).

Les divers groupes ou subdivisions des sections ne sont indiqués que si leurs bureaux ne se trouvent pas tous dans le même bâtiment que celul du chef de section.

Chef: E. Speiser, conseiller national (tél. 61 29 26).

Secrétaire: Dr H. Ryllel, avocat (tél. 61 29 09).

Secrétaire: Dr H. Ryllel, avocat (tél. 61 29 32).

Service de traductions: M. Frach. (tél. 61 29 32).

(tél. 61 29 26).

Secrétaire: Dr H. Ryffel, avocat
(tél. 61 29 09).

Service des traductions: M. Fnehs (tél. 61 29 34).

Comptabilité: A. Osterwalder
(tél. 61 30 10).

Service des traductions: M. Fnehs (tél. 61 29 34).

Comptabilité: A. Osterwalder
(tél. 61 30 10).

(tél. 61 29 30).

1. Section do la main-d'œnvre, Brûckenstrasse 60, à Berne (tél. 3 50 61). Chef de section: A. John. Suppléants: le D^z E. Eichholzer, le D^z A. Schlanser.

Section des métaux, nouveau bâtiment des PTT., Ferdinand-Hodier-Strasse 5. à Berne (tél. 3 00 88 et 3 86 91).
 Chef de section: le D^r b. c. R. Stadier. Suppléant: le D^r A. de Menron. Groupe: métaux précieux et diamants, Bundesgasse 30, à Berne (tél. 61 32 18).

Section du fer et des machines, Taubenstrasse 32, à Berne (tél. 2 55 02, 61 29 10 et 61 29 12).

Chef de section: E. Müller.

Groupe: permutations, Marzili, à Berne (tél. 2 06 51).

4. Section des textiles, Schwanengasse 7, à Berne (tél. 61).

Chef de section: C. Stuckl.

Suppléants: le Dr. A. Späty,

4. Section des textiles, Schwanengasse 7, à Berne (tél. 61).
Chef de section: C. Stucki.

Suppléants: le D' A. Späity,
le D' A. Wlegner,
W Hauser, avocat.

Groupe: rationnement et réglementation de la production, Teufenerstrasse 26, à
St-Gall (tél. 312 31).
Groupe: industrie du finissage, Mythenqual 28, à Zurich (tél. [051] 23 96 66).
Chef: e D' G. Hillpoid.

5. Section de la chaussure, du ouir et du caontehone, Walchestrasse 25, à Zurich
(tél. [051] 28 49 00).
Chef de section: H. Müller.
Groupe du caoutchoue, Marzill, à Berne (tél. 2 06 51).
Service fédéral du contrôle des chaussures, Walchestrasse 25, à Zurich (tél. 26 16 28)
Chef: A. Gioor. Service federal du controle des chaussines, viacuesta as et a., 2 c. Chef: A.Gioor.

Service fédéral des cuirs et peaux, Walchestrasse 25, à Zuricb (tél. [051] 28 47 00).

Chef: le D' W.Grimm.

Section du papier et de la cellulose, Schauplatzgasse 33, à Berne (tél. 3 16 86 et 613177).

Chef de section: G. Eisenmann.

Suppléant: R. Stämpfil (tél. 2 30 12).

Groupe du contrôle, Wallgasse 4, à Berne (tél. 64 313).

Groupe du contrôle, Wallgasse 4, à Berne (tél. 61 43 13).

7. Section des matériaux de construction, Marzill, à Berne (tél. 2 06 51).
Clief de section: le Dr E. Martz.

Suppléant: le Dr E. Fischer,

8. Section de la production d'énergie et de chaleur. Hôtel Ellte, Rue de la Gare 14, à
Bienne (tél. [032] 2 55 61 et [032] 2 66 81).
Chef de section: lt. Grimm,

conseiller national.

G. Schärll, à Bienne (tél. 2 46 40),
G. Schärll, à Bienne (tél. [032]

Groupe: carburants liquides, Banque populaire, Rue Dufour 1, à Blenne (tél. [032] Service de contrôle du rationnement du gaz, Banque populaire, Rue Dufour 1, à

Service de contrôle du rationnement du gaz, Banque populaire, Rue Dufour 1, à Blenne (tél. [032] 2 68 61).
Groupe: transports automobiles de l'économie de guerre, à Berne, Palais fédéral, aile nord (tél. 61 34 78).
Groupe: charbon industriel, Aeschengraben 22, à Bâle (tél. [061] 2 79 20).
Délégué aux achats de charbon: le D' E. Zehnder, Hôtel Métropole, Zeughausgasse 28, à Berne (tél. 63 03 66).
Burcau des experts pour voltures de tourisme, Marzill, à Berne (tél. 20 65 1).

9. Section des produits chimiques et pharmaceutiques, Laupenstrasse 20, à Berne (tél. 2 64 04, 3 86 02, 2 57 12, 61 41 86/87 et 61 41 89).

Chef de section: le Dr b. c. C. Kœelilln. Suppléant: le Dr M.-A. Kunz. Secrétaire: le Dr W. Faber.

10. Section du bols, Hallwyistrasse 15, à Berne (tél. 2 d5 11 et 3 8 d 81).

Chef de section: M. Pelltmermet,
Inspecteur en chef des forêts.

Groupes: bols de service, importation et exportation, bols de feu, utilisation du bols et bols carburant, tourbe, main-d'œuvre, Marzill, à Berne (tél. 2 06 51).

Bureau pour l'ompiol des déchets et matières nsagées. Marzill, à Berne (tél. 2 06 51).
 Chef: le D^r B. Lineke. Suppléant: K. Linsl, avocat.

Chef: lo D' B. Lineke.

12. Section de l'étectricité, direction de la section: Bollwerk 27, à Berne (tél. 2 79 33), les autres bureaux: Marzill, à Berne (tél. 2 06 51).

Chef de section: Fl. Lusser.

Délégué aux affaires d'électricité: H. Niesz, Bollwerk 27, à Berne (tél. 2 79 33).

13. llureau des mines, Zeughausgasse 22, à Berne (tél. 3 98 71 et 61 42 07).

Chef: le D' h. c. H. Fehlmann.

Suppléant: le D' E. Riokenbach.

14. Bureau des matières de remplacement, matières nouvelles et de l'emploi rationnel de matières Laupenstrasse 20, à Berne (tél. 2 64 04).

Secrétaire: le D' A. Glattfolder.

15. Délégué à la réglementation dos pneumatiques, Palais fédéral, alle nord, à Berne, R. Hohi, ingénieur (tél. 61 34 78). Bureau de contrô e des pneumatiques, Marzill, à Berne (tél. 2 06 51).

Che : ie Dr G. Striekter. Commission des reconrs pour le classement des véhicules à moteur dans les groupes de consommateurs, Marzili, à Berac (tél. 20651).
 Chef: Th. Abrecht, juge d'appel.
 Secrétaire: F. Tsehlrren.

Chef: Th. Abrecht, juge d'appel.

D. Office de guerre pour les transports

(Tellstrasse 5, Berne (tél. 3 98 01).

Chef: E. Ballinari, chef de l'exploitation des CFF.

1. Socilon des trausports torrestros, Hochschulstrasse 6, Berne (tél. 66).
Chef de section: J. Dietsohl.
Suppléant: F. Sauvageat.
Section des transports maritimes, Tellstrasse 5, Berne (tél. 3 98 01).
Chef de section: H.-W. Jenny.
Socilon de l'assurance coutre les risques de guerre, Beroerhof, Berne.
Chef de section: E D' E. Reinhardt,
Administration fédérale des financos
(tél. 61 32 07).

E. Division du commerce

Palais fédéral, aile est, Berne (tél. 61).

Directeur: le Dr J. Hotz. Suppléant: E.Werthmüller, avocat,

1. Office central de surveillance des importations et des exportations, Genfergasse 5, Berne (tél. 2 04 91 et 61 27 40/44). Chef: A. Schneiter. Suppléant: le Dr Th. Brandle.

Service des importations et des exportations, Eigerplatz 1, Berne (tél. 5 36 11).
 Chef: E. Keppler.
 Suppléants: O. Meaner, A.Tsebanz.

Citer: E. Reppier.

1. Groupe A (œufs, fromage, bétail, cuirs, vins, verre, céramique): Eigerplatz 1, ie Dr N. Küng.

2. Groupe B (textiles): Müblemattstrasse 62, O. Menner.

3. Groupe C (bois, papier), Mühlemattstrasse 55, M. Stackl.

4. Groupe D (métaux, macbines): Belpstrasse 71, A. Tschanz.

5. Groupe E (cbimie): Mühlemattstrasse 55, e Dr H. Schenk.

6. Groupe F (fruits, légumes): Eigerplatz 1, G. Ringil.

7. Groupe Z (caoutchouc, automobiles, instruments de musique, quincaillerie, lampes à incandescence, tabac manufacturé, envois colis-secours et Croix-Rouge): Mühlemattstrasse 61, E. Rapaz.

F. Office de guerre pour l'assistance

Effingerstrasse 33, Berne (tél. 61 28 75).

Chef: le D^r A. Saxer, directeur Suppléants: le D^r E. Niederer (tél. 61 28 66), le colonel W. Stammbaelı (tél. 61 28 81). Service de comptabilité: F. Schrade (tél. 61 28 76).

Service de comptabilité: F. Selrade (tel. 61 28 76).

Suppléant: O. Tsehannen (tél. 61 28 91).

Bulletin d'information de l'Office de guerre pour l'assistance:

Rédacteur: le D' E. Niederer (tél. 61 28 66).

Suppléant: le D' H. Mætzler (tél. 61 28 68).

Section des assurances sociales, Effingerstrasse 33, Berne.
Chef de section: le Dr E. Niederer Suppléant: le Dr H. Hünerwadel (tél. 61 28 66). (tél. 61 28 67).

groupe: Assurance-maladie des compagnies et détachements de travail: Questions juridiques: le D' H. Hünerwadel (tél. 61 28 67). Questions techniques: F. Schrade (tél. 61 28 76).

groupe: Assurance-accidents des compagnies et détachements de travail: le D' André Meyer (tél. 61 41 68).

groupe: Assurance-maladie pour l'affectation de la main-d'œuvre à l'agriculture: le D. H. Hûnerwadel (tél. 61 28 67).

groupe: Assurance-accidents pour l'affectation de la main-d'œuvre à l'agriculture: le D' André Meyer (tél. 61 41 68).

5^{me} groupe: Assurance-maladie pour l'affectation de la main-d'œuvre aux travaux de construction d'intérêt national: le Dr H. Hünerwadel (tél. 61 28 67).

groupe: Assurance-accidents pour l'affectation de la main-d'œuvre aux travaux de construction d'intérêt national: le D' André Meyer (tél. 61 41 68).

7^{me} groupe: Navigation maritime: Assurance des équipages en cas de maladie et d'accidents: le D' F. Staub (tél. 61 28 70). groupe: Assurance-maladle des travaillenrs dans les mines: le Dr H. Hünerwadel (tél. 61 28 67).

9mº groupe: Lutte contre la silicose: le Dº André Meyer (tél. 61 41 68).

Caisse pour la compensation des frais des examens de résistance à la silleose: Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents, Lucerne (tél. [041] 2 62 11).

II. Section de l'hyglène, Bollwerk 27, Berne (tél. 2 81 51). (Les attributions de cette section sont confiées au Service fédéral de l'hygiène publique depnis le 15 septembre 1945.)

III. Section du service sanitaire de froatière. Institut bactério-pathologique, Aarau (tél. [064] 2 37 34).

Chef de section: le lieutenant-colonel
D' méd. H. Vetter.

Suppléant: le D' méd. B. Fust, PD., Institut bactériologique universitaire, Fried-

D' méd. H.Vetter.

Ut bactériologique universitaire, Frie bühlstrasse 51, Berne (tél. 3 70 69).

Questions juridiques: le D' H.-R. Kurz (tél. 61 28 58).

Suppléant: le D' O.Wyss (tél 61).

IV. Scetlon des réfuglés, Effingerstrasse 33, Berne (tét. 61 28 81).
Chef de section: le colonel W. Stammbach (tét. 61 28 81).

(tét. 61 28 82).

V. Section du rapatriement, Effingerstrasse 33, Berne (tél. 61 28 81). Chef de section: J. Miider.

VI. Section des œuvres soelales, Effingerstrasse 33, Berne (tél. 61 28 75). Chef de section: F. Sehrade (tél. 61 28 76). Suppléant: le D'H.-R. Kurz (tél. 61 28 58). Collaboratrice: Mua D' M. Bünninger (tél. 61 29 57).

1° groupe: Œuvres de secours et ventes à prix réduit en faveur des personnes dans la gêne, Cuisines scolaires (tél. 61 28 58).

groupe: Œuvres spéciales pour la livraison de fruits, pommes de terre et légumes à prix réduit (tél. 61 28 55).

3m² groupe: Œuvre spéciale des textiles à prix réduit (tél. 61 47 05), 4m² groupe: Œuvre spéciale des chaussures à prix réduit (tél. 61 47 15).

groupe: Avances de coupons aux institutions de bienfaisance (tél. 61 47 01). Collecte de coupons en faveur de la Croix-Rouge suisse, aide aux enfants (tél. 61 29 00).

groupe: Autorisations de collectes pour un but de blenfaisance et d'utilité publique le D'H. R. Kurz (tél. 61 28 58). (Ce groupe sera supprimé à partir du 1° janvier 1946 ensuite de l'abrogation de l'ACF du 28 février 1941.)

6. Office fédéral du contrôle des prix

Montreux-Territet (tél. [021] 6 45 51).

Chef: Rob. Pahud. Suppléants: Ph. Reinhold, le Dr J Wiget. Personnel et administration: H. Schmid. Chef: Rob. Pahud.

Chef du scerétariat: Ph. Rolnhold.

Secrétaires: A. Kæser, Ilc., le D' H. Tschannen.

Service juridique: le D' J. Wiget.

Cas juridiques et pénaux, loyers, questions de chauffage; tarifs (hormis ceux qui entrent dans les attributions des groupes I à V).

Groupe I: l'h. Reahold.

Fer, métaux, machines, appareils, instruments: matériaux de construction, céramique, verre, bâtiment, carton, cartonnages, articles pressés; matières usagées, service des exportations et trafic de transformation; électricité, eau; lait, produits laitiers; bétait de boucherie, vlande; céréales et matières fourragères, moulins; boulangeries; brasseries.

Groupe II: le D' A. Schönbetn.

Peaux et cuirs. chaussures; caoutchouc, pneumatiques; optique; articles de brosserie tarifs de transport et d'entrepôts.

Groupe III: W. Lanz.

Bois (production et transformation), charbon de bols; combustibles solides; papiers, arts graphiques. Groupe IV: P. Schmoo

Denrées alimentaires (hormis celles qui entrent dans les attributions des groupes l et V), œufs; bolssons; fruits, légumes; hôtels, restaurants, pensions. Groupe V: O. Jäggl.

Revisions générales; huiles, graisses; savon et produits à lessive; produits d'huiles minérales et carburants de remplacement; produits chimiques et pharmaceutiques; usines à gaz; cires, résines; couleurs et laques; tabacs; articles de vannerie; meubles en

Division des textiles: H. Sehmid.

H. Office d'instruction pénale en matière d'économie de guerre

1. Direction centrale, Effingerstrasse 27, Berne.
Chef: Juge instructeur 0.Gleer (tél. 61 45 74).
Chancellerie (tél. 61 45 82),
Enregi trement centra: Eschmannstrasse 10, Berne (tél. 254 64).
2. Groupe 0GA. Effingerstrasse 27, Berne.
Chef: le D' E. Lehmann (tél. 61 45 75).

Suppléant: le D' H. 1

2. Groupe OGA. Effingerstrasse 27, Berne.
Chef: le D' E. Lehmann (tél. 61 45 75).

Suppléant: le D' H. Matzinger (tél. 61 45 66).

3. Groupe OGIT, Rue des Terreaux 7, Neuchâtel (tél. 638 § 5 43 41/5 44 21).
Chef: le D' H. Seheaker.

4. Groupe des prix. Territet (tél. [021] 6 45 51).
Chef: le D' H. Amberg.

5. Groupe des cas spéciaux. Effingerstrasse 27, parterre, Berne.
Chef: K. Besshurd, avocat (tél. 61 45 85).

6. Groupe lait. Effingerstrasse 25. Berne.

6. Groupe lalt. Effingerstrasse 25, Berne. Chef: F. Derrer (tél. 61 28 40).

6. Groupe lalt, Effingerstrasse 25, Berne.
Chef: F. Derrer (tél. 61 28 40).

Suppléant: le D' M. Oberhelzer
(tél. 61 28 33).

7. Greupe céréales, Helvetiastrasse 16, Berne (tél. 3 84 81).
Chef: notaire R. Diek.

Suppléant: le D' E. Gersbach.

8. Groupe production agricole, Zeughausgasse 26, Berne.
Chef: le D' F. Næl (tél. 2 88 21).

9. Groupe engrais et utilisation des déchets. Laupenstrasse 25, Berne (tél. 61 53 39).

10. Groupe pommes de terre et fruits, Länggaßstrasse 31, Berne (tél. 2 11 94).

11. Groupe Office de juerre penr l'assistance, Effingerstrasse 33, Berne (tél. 61).

12. Gronpe importation et exportation, Genfergasse 5, Berne (tél. 61 27 40).

I. Cours pénales de l'économie de guerre du Département fédéral de l'économie publique

Première cour pénale de l'écenomie de guerre. Président: le Dr J. Heusser, jnge à la cour suprême, Berne.

Denxième ceur pénale de l'écenemie de guerre. Président: le Dr J. Heusser, jnge à la cour suprême, Zurich.

Troisième cour pénale de l'écenemie de guerre. Président: Ch. Barde, juge à la cour de justice, Genève.

Quatrième cour pénale de l'écenemie de guerre. Président: H. Türler, juge à la cour suprême, Berne.

Cinquième cour pénale de l'écenemie de guerre. Président: le Dr A Rutz, président de la chambre d'accusation, St-Gall.

Sixième cour nénale de l'écenemie de guerre. Président: René Leuba, juge cantonal, Sixième cour pénale de l'économie de guerre. Président: René Leuba, juge cantonal, Bôle (Neuchâtel).

Septième cour pénale de l'économie de guerre. Président: V.Traversa, avvocato pretore, Hultième cour pénule de l'économie de guerre.

Nenvième cour pénule de l'économie de guerre.

Dixième cour pénule de l'économie de guerre.

Dixième cour pénule de l'économie de guerre.

Dixième cour pénule de l'économie de guerre.

Cour pénule suprême de l'économie de guerre.

Président: le D' W. Mayer, président du tribunal pénul, pénu

Elenco degli uffici dell'economia di guerra del Dipartimento federale dell'economia pubblica

(Stato in ottobre 1945).

Istruzioni per gli ntenti dei telefene

Laddove accanto al numero telefonico del Palazzo federale (61....) è indicato un nero telefonico speciale, come per esempio 3 85 22, si dovrà chiamare avantutto quest'ultimo.

Capo del Dipartimento

Dott, W. Stampfll, consiglio federale, Palazzo federale, ala orientale, Berna (tei. 61).

Commissione dell'economia di guerra

Segretariato: Centrale per l'economia di guerra, Laupenstrasse 2, Berna (tel. 2 41 62 e 61 27 81).

Centrale per l'economia di guerra

Laupenstrasse 2, Berna (tel. 2 41 62 e 61 27 81).

Capo: H. Schaffner, avvocato. Segretariato: R. Gröbil.

Supplente: R. Perrin, avvocato. Servizio di contabilità: H. Studer.

I. Servizlo gluridico; R. Perrin, avvocato, Dott. A.Weitnauer.
II. Servizlo delle scorte obbligatoric; E. Hess.
III. Servizlo del finanzamento; M. Herzig.
IV. Servizlo d'informazione; Th. Sleber.
V. Servizio di documentazione economica: Dott. E.Wiegner.

Statistica dell'economia di gnerra: Ufficio federale di statistica.

Seziene dell'economia di guerra del controllo federale delle finanze.

Uffici dell'economia di guerra

A. Segretariato generale del Dipartimento federale dell'economia pubblica

Palazzo federale, ala orientale, Berna (tel. 61 28 10).

Segretario generale; Dott, h. e. E. Péquiquet, avvocato. Supplente; J. Malche, avvocato. Servizio giuridico, in particolare esame del ricorsi); M. Jobin, avvocato, Dott. O. Behringer, Dott. K. Huber, Dott. S. Masnata. Servizio di traduzione in Italiano; E. Galgiani, Hirschengraben 2, Berna (tel. 61 28 12 e 3 91 81).

1. Seziene del contenzioso. Kramgasse 61, Berna (tel. 2 54 56 e 61 31 91/92). Caposezione: Dott. F. Ammann. Supplenti: R. Schmid, avvocato, K. Killer, avvocato, Dott. E. Bruttin.

Octt. E. Brutin.

Capo: Dott. E. Brutin.

Capo: Dott. E. Brutin.

Gruppo esceuzione sentenze penali, Eschmannstrasse 10, Berna (tel. 2 54 64,
Capo: Dott. F. Stiner.

Gruppo statistica e registrazione, Eschmannstrasse 10, Bern (tel. 2 54 64,
Capo: Dott. E. Dneret.

Sezione per la lotta contro il commercio nero, Bogenschützenstrasse 8, Berna (tel. 25484 e 614201).
 Caposezione: P. Simonin, avvocato.
 Supplente: vacante.

B. Ufficio di guerra per l viveri

B. Ufficio di guerra per i viveri

Capo: Dott. E. Felsst, direttore della Divisione dell'agricoltura del Dipartimento federale dell'economia pubblica, Laupenstrasse 25, Berna (tel. 61 53 01).

Supplente del capo dell'Ufficio di guerra per i viveri: Dir. E. Tebler, Zollikofen (tel. 4 7051).

Ferito per le questioni inerenti al rezzi: Prof. Dott. W. Panil, capo dell'Ufficio cantonale di statistica, Speichergasse 16, Berna (tel. 2 24 41).

Delegato per le questioni inerenti al commercio in grosso: W. Burkinard, direttore, Laupenstrasse 25, Berna (tel. 3 79 66 e 61 42 40/60).

Segretario: M. Raedle, Laupenstrasse 25, Berna (tel. 3 79 66 e 61 42 40/60).

Supplente: Dott. H. Rober.

Gruppo economia domestica, Waligasse 8, Berna (tel. 61 46 70).

Capo: Signorina Dott. E. Illkil (tel. 61 46 69).

Collaboratore in questioni del salariati: F. Gmür. Laupenstrasse 25, Berna (tel. 3 79 66 e 61 42 40/60).

1. Sezione dell'apprevvigionamente con cereali, Hallwylstrasse 15, Berna (tel. 38481

e 61 33 15). e osezione: W. Lacsser, direttore Supplenti: E. Lleehtl, direttore della CCF. (tcl. 28931 e 613301), R. Ritter (tcl. 38481 e 613305). Caposezione: W. 1 (tel. 61 33 04).

Direzione, segretariato, servizlo gluridico, servizlo aequisti, contabilità, servizlo amministrativo e cancelleria: Hallwylstrasse 15, Berna (tel. 3 84 81). Premi di macinazione, tessere di resa, servizio d'istruzione penale, controllo, servizio vendite (disposizioni), laboratorio e sale delle conferenze: Helvetiastrasse 16, Berna

2. Seziono doi latte e dei latticini, Effingerstrasse 21, Berna (tcl. 61 28 31).
Caposezione: Dir. O. Langhard, ing. agr.
(tcl. 5 33 31).
Supplentl: H. Gnägi, avvocato (tcl. 61 28 30),
J. Stähli, ing. agr. (tcl. 61 28 19).
Capo ufficio: Th. Stockor (tcl. 61 28 41).
Gruppo: Azione sili e insilamento, Laupenstrasse 25, Berna (tcl. 61 53 10).

3. Sozloae earne e bestlame da macello, Albergo Bubenberg, Bubenbergplatz 12, Berna (tel. 25581 e 61 2862).

Caposezione: commissario dl guerra Supplentl: Dott. P. Küppell, in capo: G. Hutlshinser.

Gruppl: commercio della carne, contenzioso, Immagazzinamento, Ferdinand-Hodierstrasse 5, Berna (tel. 30265).

Gruppo commercio del pesce, Hallwylstrasse 15, Berna (tel. 38481).

Sozione della produzione agricola e dell'economia domestica, Thunstrasse 95, Berna (tel. 3 96 31).
 Caposezione: H. Keller, ing. agr.
 Supplenti: J. de Martini (tel. 3 96 31).

(tel. 3 96 31).

Caposezione: H. Keller, ing. agr.

Supplenti: J. de Martini (tel. 3 96 31),
A. Chaponnier, ing. agr. (tel. 3 79 66),
G. Belens, ing. agr. (tel. Losanna 3 55 21).

Gruppo C (motori, macchiae, materie gregge e cemento per l'agricoltura), Laupenstrasse 25, Berna (tel. 3 79 66).

Gruppo del Catasto della produzione agricola, Thunstrasse 32, Berna (tel. 3 96 31).

Gruppo Iieno e paglia, Zeughausgasse 26, Berna (tel. 2 88 21).

 Sezione delle patate, Länggaßstrasse 31, Berna (tel. 2 11 94).
 Caposezione: A. Brülhart, ing. agr. Supplente: W. Re Supplente: W. Rebbl.

Sezione della frutta e dei derivati di frutta, Länggaüstrasse 31, Berna (tel. 2 11 94), Caposezione: Dott. V. Küline. Supplente: Heh. Schmid.

Sezione del grassi e degli oli cemmestibili, Kollerweg 11, Berna (tel. 3 92 44). Caposezione: Dott. A. Schür.

8. Seziene delle merci, Brunnadernrain 8, Berna (tel. 205 61).
Caposezione: W. Enz. Supplenti: A. Meyer-Tzant,
Dott. W. Gerber,
Agglunto: E. Streller.
Servizi vendita e contabilità, Luternauweg 6, Berna (tel. 2 97 62)
Gruppo industria, artigianato e materie tecniche ausiliarie, Brunnadernrain 8, Berna (tel. 2 05 61).

Capo: Dott. W. Gerber. Supplente: W. Sehmld.

9. Sezione del concimi e dell'ntilizzazione del cascami, Laupenstrasse 27, Berna.
Caposezione: vicedirettore J. Landis
(tel. 615302).
(tel. 23213). (tel. 61 53 02), (tel. 2 32 13). ruppo C (prodotti per la protezione delle plante), Laupenstrasse 27, Berna (tel. 3 79 66 e 61 42 40/60).

Sezione del razionamento, Zieglerstrasse 12, Berna (tel. 3 03 21).
 Caposezione: A Muygli. Supplente: F. H. Camplehe.

Sezione delle uova e dei pollame, Gartenstrasse 1, Berna (tel. 2 31 17 e 61 26 47/48).
 Caposezione: Dott. H. Engler, Ing. agr.

Servizio di centrello dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, Brunnadernstrasse 32a, Berna (tcl. 3 40 82).
 Capo: W. Enz. Supplente: Th. Schwelzer.

C. Ufficio di guerra per l'Industria ed il lavoro

Bundesgasse 8, Berna (informazioni: tel. 61 29 44).

I vari gruppi delle singole sezioni sono indicati soltanto se il ioro uffici non si trovano tutti nello stesso edificio di quello dei capo della sezione.

Capo: E. Speiser direttore (tel. 61 29 26).

Segretario: Dott. H. Ryffel, avvocato (tel. 61 29 09).

Servizio di traduzione: M. Fuchs (tel. 61 29 34).

Servizio di traduzione: M. Fuchs (tel. 61 29 34).

Affari amministrativi: W. Meier (tel. 61 30 10).

1. Sezione della mane d'epera, Brückenstrasse 60, Berna (tel. 3 50 61).

Caposezione: A. Jebin. Supplenti: Dott. E. Elchholzer,

Dott. A. Sohlauser.

2. Sezione dei metalii, nuovi edifici PTT., Ferdinand-Hodier-Strasse 5, Berna (tel. 3 00 88 e 3 86 91).

Caposezione: Dott. h. c. R. Stadier. Supplente: Dott. A. de Meuron. Gruppo metalii preziosi e diamanti, Bundesgasse 30, Berna (tel. 61 32 18).

Seziene dei ferro e delle macchine, Taubenstrasse 32, Berna (tel. 2 55 02, 61 29 10 e 61 29 12).
 Caposezione: E. Müller. Supplente: II. Achl. Gruppo differimenti di servizio, Marzill, Berna (tel. 2 06 51).

4. Sezione delle materie tessill, Schwanengasse 7, Berna (tel. 61).
Caposezione: C. Stucki.
Supplenti: Dott. A

Caposezione: C. Stucki. Supplenti: Dott. A. Spälty,
Dott. A. Wlejner,
W. Hauser. avvocato.

Gruppo Industria dell'apparecchiatura, Mythenquai 28, Zurigo (tel. [051] 23 96 66).

Gruppo razionemente o dichia. Gruppo razionamento e diselplinamento della produzione, Teufenerstrasse 26, San Gallo (tel. 3 12 31).

Capo: A.Gloer.
Servizio federale cuolo e pelli, Walchestrasse 25, Zurigo (tel. 28 47 00).
Capo: Dott. W. Grimm.

6. Sezione della carta e della cellulosa, Schaupiatzgasse 33, Berna (tel. 3 16 86 e 61 31 77).
 Caposezione: G. Elsenmann.
 Suppiente: R. Stämpfü (tel. 2 30 12).

7. Sezione del materiali de costruzione, Marziii, Berna (tel. 20651). Caposezione: Dott. F. Martz. Suppiente: Dott. E. Fischer. Gruppo controllo, Wallgasse 4, Berna (tel. 61 43 13).

8. Sezione delin produzione di energia e ealore, Albergo Elite, Bahnhofstrasse 14, Blenna (tei. [032] 2 55 61 e [032] 2 66 81).

Caposezione: R.Grimm. consigliere Supplenti: F. Schmidlin, consigliere nazione.

nazionale.

Supplenti: F. Schmidlin, consigliere nazlo-nale, Berna (tel. 2 46 40). G. Schärli, Blenna.

G. Schärll, Blenna.

Gruppo carburanti liquidi, Banca popolare, Dufourstr. 1, Bienna (tei. [032] 2 68 61).

Servizio di controllo dei razionamento del gas, Dufourstrasse 1, Banca popolare, Bienna (tei. [032] 2 68 61).

Gruppo trasporti automobili dell'economia di guerra, Berna, Palazzo federale, ala settentrionale (tel. 61 34 78).

Delegato per gli acquisti di carbone: Dott. E. Zehnder, Aibergo Metropoie, Zeughausgasse 28, Berna (tel. 6 30 36).

Gruppo carbone industriale, Aeschengraben 22, Basilea (tel. [061] 2 79 20).

Ufficio periti per la classificazione dei veicoil a motore, Marzill, Berna (tei. 2 06 51).

9. Sezione dei prodotti chimiel e farmaceutlei. Laupenstrasse 20. Berna (tel. 26404, 38602, 25712, 614186/87 e 614189).

Caposezione: Dott. h. c. C. Koechilin.

Supplente: Dott. M. A. Kunz.
Segretario: Dott. W. Faber.

 Sezione del legno, Hallwylstrasse 15, Berna (tel. 2 45 11 e 3 84 81).
 Caposezione: M. Petlimermet, Supplenți: A. Schlatter, Sezione dei legido, rianwyistriase 13, Berna (tel. 24 n. 1 e 3 o 4 o 1).

Caposezione: M. Pellimermet, Supplenti: A. Schlatter, ispettore forestale, ispettore forestale in capo.

E. Müller, ispettore forestale. Gruppo legname d'opera, importazione ed esportazione, figna da ardere, utilizzazione del legno e legna earburante, torba, mano d'opera, Marziii, Berna (tel. 20651).

11. Servizio per l'utilizzazione del enseami e delle materie usate, Marzili, Berna (tel. 2 06 51).

Capo: Dott. B. Lincke. Supplente: K. Linsi, avvocato.

Sezione dell'elettrieltà, direzione: Bollwerk 27 (tei. 2 79 33), altri uffiel: Marzili, Berna (tei. 2 06 51).
 Caposezione: F. Lusser. Supplente: E. H. Etienne.
 Delegato speciale per le questioni inerenti ali'elettricità: H. Niesz, Bollwerk 27, Berna (tei. 2 79 33).

Uffielo delle miniere, Zeughausgasse 22, Berna (tel. 3 98 71 e 61 42 07).
 Capo: Dott. h. e. H. Fehlmann.
 Suppiente: Dott. E. Riekenbach.

14. Ufficio delle materie succedance e nuove e utilizzazione dei materiali, Laupenstrasse 20, Berna (tcl. 2 64 04). Segretario: Dott. A.Giattfelder.

15. Delegato per le questioni inerenti al disciplinamento del pneumatici, Palazzo federale, ala settentrionale, Berna, ing. R. Hohi (tel. 61 34 78).
Ufficio di controllo dei pneumatici, Marzili, Berna (tei. 2 06 51).
Capo: Dott. G. Strickier.

Commissione di ricorso per la classificazione dei veicoli a motore nei gruppi di consumatori, Marzill, Berna (tel. 2 06 51).
 Capo: Th. Abrecht, giudice d'appello.
 Segretario: F. Tsehlrren.

D. Uffleio di guerra per i trasporti

Teilstrasse 5, Berna (tel. 3 98 01).

Capo: E. Ballluari, capo principale dell'esercizlo delle SFF. Suppiente: H. Joder.

1. Sezione dei trasporti terrestri, Hochschulstrasse 6, Berna (tei. 66). Caposezione: J. Dietschi. Supplente: F. Sauvageat.

2. Sezione del trasporti maritimi, Teilstrasse 5, Berna (tei. 3 98 01). Caposezione: II.W. Jenny. Supplente: O. Brunoni.

Sezione dell'assienrazione contro i rischi di guerra, Bernerhof, Berna.
 Caposezione: Dott. E. Reinhardt. Supplente: vacante (tel. 61 32 97).
 Amministrazione federaie delle finanze (tel. 61 32 07).

E. Divisione del commercio

Paiazzo federale, ala orientale, Berna (tel. 61).

Direttore: Dott. J. Hotz. Supplenti: E.Werthmüller, avvocato, 1. Uffielo per la sorvenilanza sulle importazioni ed esportazioni, Genfergasse 5, Berna (tel. 20491 e 612740/44).

Capo: A. Schnelter, Suppiente: Dott. Th. Brändle.

2. Servizio importazioni ed esportazioni, Eigerpiatz 1, Berna (tci. 5 36 11). Capo: E. Keppler. Supplenti: O. Menner, A. Tschanz.

Gruppo A (uova, formaggio, bestiame, cuoio, vino, vetro, ceranica): Eigerplatz 1, Dott. N. Küng.
 Gruppo B (tessili): Mühlemattstrasse 62, O. Menner.
 Gruppo C (legname, carta): Mühlemattstrasse 55, M. Stuckl.
 Gruppo D (metalli, macchine): Belpstrasse 71, A. Tsehnaz.
 Gruppo E (chimica): Mühlemattstrasse 55, Dott. 11. Schenk.
 Gruppo F (frutta e verdura): Eigerplatz 1, G. Itlingli.
 Gruppo Z (caucciù, auto, strumenti musicall, chincaglierie, lampadine, tabaechi, pacchi soccorso e spedizioni della Croce Rossa): Mühlemattstrasse 61, E. Rapaz.

F. Ufficio di guerra per l'assistenza

Effingerstrasse 33, Berna (tel. 61 28 75).

Capo: Direttore Dott. A. Saxer Supplentl: Dott. E. Niederer (tel. 61 28 66), Colonnello W. Stammbuch (tel. 61 28 81). Servizio contabile: F. Schrade (tel. 61 28 76), Supplente: O. Tschannen (tel. 61 28 91). Informazioni dell'Officio federale di guerra per l'assistenza: Redattore: Dott. E. Niederer (tel. 61 28 66), Supplente: Dott. II. Maetzler (tel. 61 28 68).

I, Sezione delle assleurazioni sociali, Effingerstrasse 33, Berna Supplente: Dott. H. Hünerwadel (tei. 61 28 67). Caposezione: Dott. E. Niederer

(tel. 61 28 66). 1º gruppo: Assicurazione-malattle delle compagnie e del distaccamenti di lavoro: Questioni giuridiche: Dott. H. Hünorwadel (tel. 61 28 67). Questioni tecniche: F. Schrade (tei. 61 28 76).

2º gruppo: Assicurazione contro gli infortuni delle compagnie e dei distaccamenti di lavoro: Dott. André Meyer (tel. 61 41 68).

3º gruppo: Assicurazione-maiattie per l'assegnazione della mano d'opera nell'agri-coltura: Dott. H. Hünerwadel (tel. 61 28 67).

coltura; Dott. H. Hünerwadel (tel. ol. 20 0/).

4º gruppo; Assicurazione contro gli infortuni per l'assegnazione della mano d'opera
nell'agricoltura: Dott. André Meyer (tel. 61 41 68).

5º gruppo: Assicurazione-maiattle per l'assegnazione della mano d'opera per i
lavori d'interesse nazionale: Dott. 11. Hünerwadel (tel. 61 28 67).

6º gruppo: Assicurazione contro gli infortuni per l'assegnazione della mano d'opera per i lavori d'interesse nazionaie: Dott. André Meyer (tel. 61 41 68).

70 gruppo: Navigazione marittlma: Assicurazione dell'equipaggio in caso di malattia o infortunio: Dott. F. Staub (tei. 61 28 70). gruppo: Assicurazione-maiattle per i lavoratori nelle miniere: Dott. H. Hünerwadel (tel. 61 28 67).

9º gruppo: Prevenzione della silicosi: Dott. André Meyer (tel. 61 41 68).

assu per la compensuzione delle spese degli esami di resistenza alla silicosi: Istituto nazionale d'assicurazione contro gli infortuni, Lucerna (tel. Lucerna [041] 26211).

II. Sezione dell'Igiene, Boliwerk 27, Berna (tei. 28151). (I compiti di questa sezione sono, a contare dal 15 settembre 1945, affidati al Servizio federale dell'igiene pubblica.)

III. Sozione del servizio sanitario di confine, Pathologisch-bakteriologisches Institut, Aarau (tei. [064] 2 37 34).
Caposezione: tenente-colonnello Dott. med. H.Vetter. Supplente: Dott. med. B. Fust, P.-D., Bakteriologisches Institut der Universität Bern, Friedbühlstrasse 51, Berna (tei. 3 70 69).
Questioni giuridiche: Dott. H. R. Kurz (tel. 61 28 58).
Supplente: Dott. O.Wyss (tel. 61).
IV. Sezione dei riIngiatt, Effingerstrasse 33, Berna (tel. 61 28 81).
Caposezione: coionnello W. Stammbach Supplente: F. Jnillard (tel. 61 28 82).
V. Sezione di krimatita Effingerstrasse 33, Berna (tel. 61 28 21).

Sezione di rimpatrio, Effingerstrasse 33, Berna (tel. 61 28 81). Caposezione: J. Mider.

Seziono delle opere di soccorso, Effingerstrasse 33, Berna (tel. 61 28 75).

Caposezione: F. Schrade (tel. 61 28 76). Supplente: Dott. H. R. Kurz (tel. 61 28 58),
Collaboratrice: Signorina Dott. M. Bänninger (tel. 61 29 57).

gruppo: Opere di soccorso in favore della popolazione nei disaglo, cucine scolastiche (tel. 61 28 58).
gruppo: Opere speciali per la fornitura a prezzo ridotto di frutta, patate e legumi (tel. 61 28 55).

gruppo: Opere speciali per la fornitura a prezzo ridotto di prodotti tessili (tel. 61 47 05).

gruppo: Opere speciali per la fornitura a prezzo ridotto di calzature (tei. 61 47 15), gruppo: Anticipazioni di cedole alle istituzioni di beneficenza (tel. 61 47 01). Colletta di cedole in favore della Croce Rossa svizzera, soccorso ai fanciulli (tel. 61 29 00).

gruppo: Autorizzazione di coliette in favore di opere di beneficienza o d'utilità pubblica: Dott. H. R. Kurz (tel. 61 28 58). (Questo gruppo cesserà la sua attività con il 31 dicembre 1945 in seguito all'abrogazione del DCF del 28 febbraio 1941).

G. Ufficio federale di controllo dei prezzi

Montreux-Territet (tel. [021] 6 45 51).

Capo: Rob. Pahud. Supplenti: Ph. Reinhold, Dott. J. Wiget.

Segretariato: Capo: Ph. Reinhold. Personale e amministrazione: H. Sehmid.

Segretari: A. Kneser, lic., Dott. H. Tschannen.
Gruppo servizio giuridico: Dott. J.Wiget.
Casi giuridici e penali, fitti, riscaldamento; tariffe (escluse quelle di competenza dei

Gruppo I: Ph. Reinhold.

Ferro, metalli, macchine, apparecchi, strumenti; materiali da costruzione, ceramica, vetrame, industria edilizia, cartone, cartonaggi, prodotti compressi, materie usate, servizio delle esportazioni e del traffico di trasformazione; elettricità, acqua; latte,

servizio delle esportazioni e dei trainico di trasformazione; electricità, acqua, fatte, iatticini, bestiame, carne; cereali e foraggi, molini; panetterie; birrerie.

Gruppo II: Dott. A. Schönhein.

Pelli e cuoio, caizature, caucciù, pneumatici, ottica; spazzole; tariffe di trasporto e d'immagazzianamento.

Gruppo III: W. Lanz.

Legno (produzione e lavorazione), carbone di legna; combustibili solidi; carta, arti grafiche

grafiche.
Gruppo IV: P. Schmocker.
Derrate alimentari (escluse quelle di competenza dei gruppi 1 e V, uova, bibite, frutta; verdura; alberghi, ristoranti, pensioni
Gruppo V: O. Häggl.
Revisloni general, oli, grassi; saponi e liscive; prodotti di oli minerali e carburanti di sostituzione; prodotti chimici e farmaceutici; officine del gas; cere, resine; colori e vernici; tabacchi; lavori da panieraio; mobili di vimini.
Divisione delle materie tessili: H. Schmid.

H. Ufficlo d'istruzione penale in materia d'economia di guerra

Direzione centrale, Effingerstrasse 27, Berna.
 Capo: giudice istruttore O.Gioor (tel. 61 45 74).
 Cancellerla (tel. 61 45 82).
 Registratura centrale: Eschmannstrasse 10, Berna (tel. 2 54 64).

2. Gruppo UGV, Effingerstrasse 27, Berna.
Capo: Dott. E. Lehmann (tel. 61 45 75). Supplente: Dott. H. Matzluger (tel. 61 45 66).
3. Gruppo UGIL, Rue des Terreaux 7, Neuchâtel (tel. [038] 5 43 41/5 44 21).
Capo: Dott. H. Sehenker.
Supplente: M. Vogler, avvocato.

4. Gruppo prezzi Territet (tel. [021] 6 45 51).
Capo: Dott. H. Amberg. Supplente: Dott. J. Wegmüller.

5. Gruppo casi speciali, Effingerstrasse 27, planterreno, Berna.
Capo: K. Ilosshard, avvocato (tel. 61 45 85).
Supplente: Dott. H. P. Candrian (tel. 61 45 86).

6. Gruppo latte. Effingerstrasse 25, Berna. Capo: F. Derrer (tel. 61 28 40). Supplente: Dott. M. Oberholzer (tel. 61 28 33).

Gruppo cerenil, Helvetiastrasse 16, Berna.
 Capo: nolaio R. Dick (tel. 3 84 81).
 Suppiente: Dott. E. Gersbach.

Gruppo produzione auricola. Zeughausgasse 26, Berna. Capo: Dott. F. Naef (tel. 2 88 21).

9. Gruppo concimi e utilizzazione del cascami, Laupenstrasse 25, Berna (tel. 61 53 39). 10. Gruppo patate e frutta. Länggaßstrasse 31, Berna (tel. 2 11 94).

11. Gruppo Ufficio di guerra per l'assistenza, Effingerstrasse 33. Berna (tel. 61).

12. Gruppo importazioni ed esportazioni. Genfergasse 5, Berna (tel. 61 27 40).

J. Tribunall penall dell'economia di guerra dei Dipartimente federale dell'economia pubblica

tribunale penale dell'economia di guerra. Presidente: P. Peter, giudice alla corte Secondo tribunale penale dell'economia di guerra. Presidente: Dott, J. Hensser, giudice

tribunate penate dell'economia di guerra. Presidente: Cli. fiarde. giudice aila corte di giustizia, Gine-

Quarto tribunalo penale doll'economia di guerra. Presidente: H. Türler. giudice alla

corte suprema, Berna. Oulnto tribugale penalo dell'economia di gnerra. Presidente: Dott. A. Butz. presidente

Quinto tribunale penale dell'economia di guerra.

Sesto tribunale penale dell'economia di guerra.

Settimo tribunale penale dell'economia di guerra.

Settimo tribunale penale dell'economia di guerra.

Ottavo tribunale penale dell'economia di guerra.

Ottavo tribunale penale dell'economia di guerra.

Presidente: Rene Leuba, giudice cantonale, Bôle (Nonchâtel).

Presidente: V.Travversa, avvocato pretore, Lugano.

Presidente: Dott. A. Rutz. presidente della camera d'accusa, San Gallo.

Presidente: V.Travversa, avvocato pretore, Lugano.

Presidente: Dott. A. Rutz. presidente della camera d'accusa, San Gallo.

tribuuale penale dell'economia di gnerra. Presidente: Alois Wettach, presidente del tribunale cantonale.

Deelmo tribunale penale dell'economia di gnerra. Presidente: Giorgio Rosset, giudice cantonale, Losanna.

Tribunale penale d'appello dell'economia di guerra. Presidente: Ott. A. Commuent, giudice al tribunale federale, Losanna.

Verfügung Nr. 148 des Eldgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln

(Lagerhaltungspflicht der Müller)

(Vom 16. Oktober 1945)

Das Eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt verfügt:

Einziger Artikel. Artikel 2 der Verfügung Nr. 73 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Antes, vom 16. Februar 1943, über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Lagerhaltungspflicht der Müller) wird mit Wirkung ab 1. November 1945 aufgehoben.

Tatsachen, die während der Gültigkeitsdauer des aufgehobenen Artikels eingetreten sind, werden noch nach dessen Bestimmung beurteilt.

Ordonnance nº 148 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation sur la vente de denrées alimentaires et fourragères

(Obligation de magasinage des meuniers)

(Du 16 octobre 1945)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation arrête:

Article unique. Est abrogé, avec effet au 1er novembre 1945, l'article 2 de l'ordonnance no 73 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, du 16 février 1943, sur la vente des denrées alimentaires et fourragères (obligation de magasinage des meuniers).

Les faits qui se sont passés sous l'empire de l'article abrogé demeurent régis par lui.

Ordinanza N. 148 dell'Ufficlo federale di guerra per i viverl sulla vendita di derrate allmentari e foraggi

(Obbligo d'immagazzinamento da parte dei mugnai)

(Del 16 ottobre 1945)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri ordina:

Articolo unico. È abrogato, a contare dal 1º novembre 1945, l'articolo 2 dell'ordinanza N. 73 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, del 16 febbraio 1943, sulla vendita di derrate alimentari e foraggi (obbligo d'immagazzinamento da parte dei mugnai).

I fatti avvenuti durante la validità dell'articolo abrogato continueranno ad essere retti dalle sue disposizioni.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 15. Oktober 1945 - Situation au 15 octobre 1945

Veränderungen selt dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation Aktiven - Actif Fr. Fr + 50 340 630.-- 35 704 883.06 - 15 063 987.40 158 066.02 63 662 596.-1 216 183 60 15 982 047.26 Zusammen — Total 5 183 235 259.11 Fr. Passiven - Passit - 20 914 550.-+ 27 898 251.61 4 844 104.74 Zusammen - Total 5 183 235 259.11 Diskontosatz

Taux d'escomple 1½% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuss 2½% seit 26. Nov. 1936 | Taux pour avanc. 2½% dep. le 26 nov. 1936 244. 18. 10. 45.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

PATENTE • Modelle
• Muster
• Marken uew.
In allen Ländern

Naegell & Co., Bern Patentanwälte, Bundesgasse 16

Mailänder Firma mlt gut ansgehanter Verkaufsorganlsation würde **Vertretung** ühernehmen für Fabrik von Mess-Instrumenten und Materialprüfungs-Apparaten. Offerten unter Chiffre J 15192 Z an Publicitas Zürich. Z 590



GENERALVERTR. FÜR DIE SCHWEIZ1 G. B. GUJONI ZÜRICH+LÖWENSTR.11- TEL. 23 82 38

Basier Handelsbank

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Dienstag den 30. Oktober 1945, 10 Uhr, im Bankgebände, Freie Strasse 90, Basel

Traktandum: Genehmigung des Vertrages mit dem Schweizerischen Bankverein vom 5. Oktober 1945 betreffend Uebernahme der Passiven gegen Abtretung transferfreier Aktiven, gemäss Bilauz per 31. Juli 1945.

Der Geschäftsübernahmevertrag liegt-für die Aktionäre am Hauptsitz der Bank sowie bei deren Sitzen in Genf und Zürich zur Einsichtnahme auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien bis spätestens 24. Oktoher 1945, abends, bei einem der Sitze der Bank: in Basel, Freie Strasse 88, in Genf, Place de la Fusterie 9/11, in Zürich, Bahnhofstrasse 3, zum Bezug von Eintrittskarten zu hinterlegen.

Basel, den 12. Oklober 1945.

Namens des Verwaltungsrates, der Vizepräsident: R. de Haller.

Société immobilière du Plâteau de Pregny

Société anonyme établie à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire pour le lundi 29 octobre 1945, à 15 heures, à Genève, Boulevard Georges-Favon 1, en l'étude de MM^{cs} Naville, Gampert et Binet, notaires.

Ordre du jour: opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui du contrôle sont dès ce jour à la disposition de Messieurs les actionnaires à Genève, à l'adresse ci-dessus indiquéc. X 216

Société Anonyme Fiduciaire Suisse Lausanne

Genève St.-Albananlage 1 Bahnhofstrasse 66 Rue du Mont-Blanc 8 Grand-Chêne 1



Tip Nr. 4

Richtiges Füllen

Feder tief — bis über das Kopfstüek — in die Tinte tauehen. Dringt mit der Tinte gleiehizeitig Luft mit In den Füllhalter, so tropft die Feder. Die Tinte braucht Zelt, um ganz in das Reserzeit, um ganz in das Reservoir aufzusteigen, daher: den Halter nach dem Fül-ien noch einige Sekunden eingetaucht lassen. Feder-spltze nie auf den Flasehenoden aufstoßen. Nach dem Fülien: übersehüssigeTinto abspritzen und Kopfstück mit einem Lappen trocken reiben.



Seit Jahren Spezialhaus

für Karteien und Registra-

turen. Kostenlose Beratung.



Wichtiger denn je ist es heute, daß alle sozial fortschrittlich eingestellten Unternehmen dies der Oeffentlichkeit gegenüber dokumentieren. Hierzu dient das LABEL-Zeichen.

Schweiz. LABEL-Organisation Sekretariat: Basel 1, Gerb Telephon (061) 45111

Hausende von Käufern werden durch die Konsumentsneektior der Schweiserischen LABEL-Organisation orreicht.

Wir offerleren zur kurztristigen Lieferung Prägepapier für Heißprägung

In Rollen. Gold, Silber und farbig. Bestes englisches bzw. amerikanisches Fabrikat (Weltmarke). Z 586

PEYER & BACHMANN, Obmannamtsgasse 15, ZÜRICH 1

Tel. (051) 32 22 70.

Demandez à la FOSC. des numéros-spécimens de

Torf 1946

Gesucht wird Industrie, die sich finanziell au einer schon seit drei Jahren bestehenden Torfausheutung oestehenden Torfausheutung botelligen würde. Produk-tion: 1000 hls 1200 t jähr-lich, Garantie kann geleistet werden. — Offerten unter Chiffre J 56753 Q an Pu-blicitas Basel. Q 317

Tourbe 1946

On cherche Industrie qui s'associerait financièrement à l'exploitation d'uno tourbière existant déjà depuis trois ans.
Productiou: 1000 à 1200 t
par an. On peut fouruir des
garantios. Offres sous chiffre
J 56753 Q à Publicitas
Bâle. Q 318

Französisch-Übersetzungen durch langjähr. Export-/lmport-Korrespondenten. An-fragen uuter D 70723 Q an Publicitus Basei. Q 303



Bindbändchen

5 mm breit, blau-weiss, rot-welss, grün-weiss, in Rollen zu 500 m, schöne Ausführung. 113-16

P. Gimmi & Co. · Zum Papyrus ·, St. Gallen